

EN ENGLISH	5
CZ ČESKÝ	8
SK SLOVENKÝ	11
PL POLSKI	14
BG БЪЛГАРСКИ	18
RO ROMÂNĂ	21
HU MAGYAR	24
RU РУССКИЙ	28
UA УКРАЇНСЬКА	31

CE	36
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

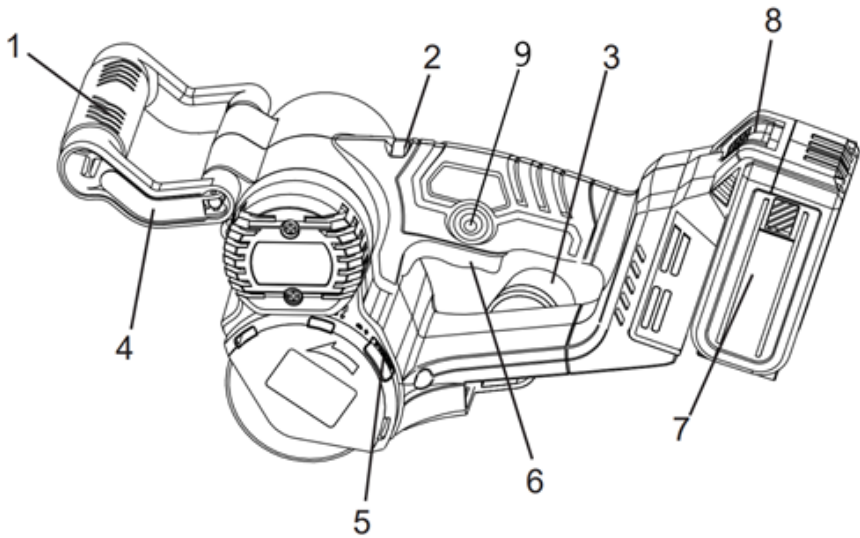


Рис. 1 / Vŷkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.

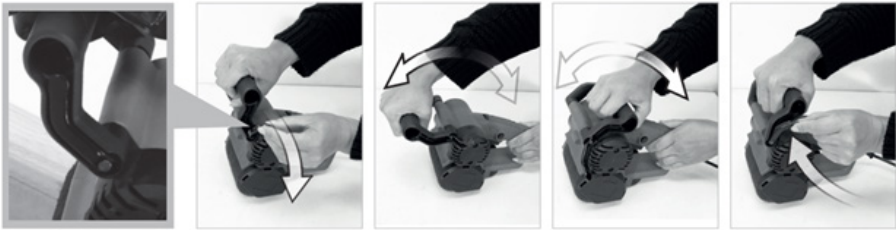


Рис. 2 / Vŷkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.

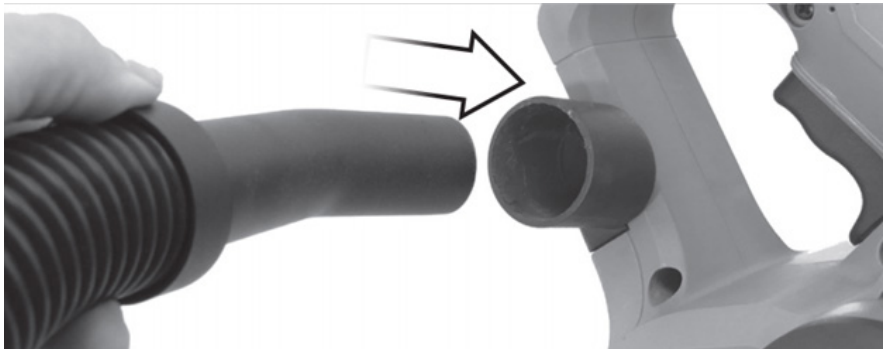


Рис. 3 / Vŷkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.



Рис. 4 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS DRUM SANDER
BM100A
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BM100A		
Motor type	Brushless		
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min ⁻¹)	1500-3300		
Sanding width (mm)	100		
Sanding drum diameter (mm)	80		
Dust extraction port diameter (mm)			
-inner	32		
-outer	37		
Speed control	6-position speed dial		
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:			
Sound pressure level (dB(A))	L _{pa} =74.5		
Measured sound power level (dB(A))	L _{wa} =82.5		
Uncertainty K (dB(A))	K=3		
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:			
Vibration level (m/s ²)	8.127		
Uncertainty K (m/s ²)	1.5		
Protection level	IP20		
Protection class	III		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	3.05		
Bare tool weight (kg)	2.42		
Weight (incl. accessories) (kg)	2.7		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20		
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II		

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Auxiliary handle | 6. On/Off switch |
| 2. Speed dial | 7. Battery pack |
| 3. Dust extraction port | 8. Battery release button |
| 4. Locking lever | 9. Safety lock-off button |
| 5. Drum change button | |

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cordless drum sander
3. Pin 2 pc.

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The cordless drum sander Procraft BM100A is designed for surface treatment in finishing and preparation work. The tool is used for removing old paint and coatings, cleaning rust from metal, leveling wooden surfaces, satin finishing, polishing, and other operations with suitable accessories. With its wide working area, the machine can be applied to both large surfaces and medium-sized workpieces.

The main advantage of this model is battery power, which provides mobility and independence from the mains supply. The adjustable speed control allows you to select the optimal mode for different materials and applications. The ergonomic design with an auxiliary handle ensures reliable control of the tool, while the dust extraction port makes it possible to connect a vacuum cleaner for maintaining a cleaner working environment.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Always hold the tool with both hands during operation. Using both hands provides better control and reduces the risk of injury.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS DRUM SANDER

- When working where the tool may accidentally contact hidden wiring, hold it only by the insulated grips. If the tool contacts a live wire, all metal parts of the tool may become electrically charged, leading to electric shock.
- This power tool is intended for sanding, polishing, surface finishing, cleaning, and working with suitable drum brushes. Follow all safety precautions, instructions, and specifications provided with the tool. Failure to comply may result in electric shock, fire, or serious injury.
- Do not modify the power tool or use accessories not recommended by the manufacturer. Inappropriate accessories or modifications may cause loss of control or serious injuries.
- Before each use, check the sanding drum or brush for cracks, wear, or damage. Do not use damaged or deformed accessories. Run the tool at no-load speed for one minute after installation and keep bystanders at a safe distance.
- Use personal protective equipment: always wear eye protection. Depending on the application, also use a respirator, hearing protection, gloves, and protective clothing.
- Ensure that bystanders are at a safe distance from the work area. Debris, dust, or broken wires from brushes may be ejected and cause injuries.
- Do not place the tool down until the sanding drum or brush has completely stopped. A rotating accessory can catch on the surface and cause loss of control.
- Do not carry the tool with the accessory rotating. Accidental contact with clothing may cause entanglement and injury.
- Regularly clean the tool's ventilation slots. Dust accumulation inside the housing can create a fire hazard.
- Do not use the tool near flammable materials. Sparks from metalworking may cause a fire.
- Do not expose the tool to liquids or operate in damp environments. Moisture may cause electric shock.

Special safety rules for sanding and surface finishing:

- Use only sanding drums and brushes that are suitable for this tool and match its specifications (diameter, width, speed). Oversized or unsuitable accessories may break or cause loss of control.
- Do not apply excessive pressure on the drum or brush. Too much force may cause the tool to overload, jam, or kick back.
- Always support and securely clamp large, heavy, or small workpieces. Unstable or unsecured workpieces may cause the accessory to jam, slip, or be thrown out, resulting in loss of control and possible injury.
- Be aware that wire bristles from brushes may detach during operation. They can penetrate clothing or skin. Do not overload the brush.
- If the brush or drum accidentally contacts an obstacle or edge, reduce pressure and maintain firm control. Jamming may cause sudden movement of the tool.

Kickback prevention

- Kickback is a sudden, uncontrolled jerk of the tool that occurs when the drum or accessory becomes jammed. This can lead to loss of control over the tool.
- When the accessory is jammed, the tool may suddenly pull to the side, depending on the direction of rotation.
- Kickback is the result of improper tool use. It can be avoided by following the precautions listed below.
- Hold the tool firmly with both hands and maintain a stable stance. If the model is equipped with an auxiliary handle, always use it.
- Keep your hands away from the rotating parts of the tool. In case of kickback, the tool may jerk violently, which can cause serious injuries.
- Stay out of the possible kickback zone. During kickback, the tool moves in the direction opposite to the rotation of the drum.
- Be especially careful when working on corners, sharp edges, and uneven surfaces. Avoid striking these areas with the accessory, as this may cause jamming or kickback. Rotating accessories are more likely to get stuck when working on corners, edges, or if they accidentally hit a surface, which may result in loss of control.
- Do not use circular saw blades, chain saw discs for wood, segmented diamond discs with large gaps, or any toothed discs. Such accessories often cause kickback or loss of control.

Work preparation and safe operation:

- Always make sure the tool is switched off and the battery pack is removed before changing accessories or making adjustments.
- Check that the drum or brush is correctly installed and secured before use. Incorrect installation can lead to vibration, imbalance,

or breakage.

- Clamp the workpiece securely before operation. Movement of the material may cause loss of control or injury.
- Hold the tool firmly with both hands during operation. Use the auxiliary handle if provided.
- Wait until the tool reaches full speed before contacting the workpiece. Starting under load may cause jamming or loss of control.
- Avoid working at uncomfortable angles. Always maintain a stable stance to reduce the risk of accidents.
- Do not touch the workpiece or the accessory immediately after use. They may be very hot and cause burns.

Maintenance and storage:

- Inspect and replace worn accessories in due time. Using excessively worn sanding drums or brushes reduces efficiency and increases the risk of breakage.
- Do not use damaged, deformed, or unbalanced accessories. Replace them immediately.
- Store the tool in a dry, safe place, out of reach of children. Improper storage may cause damage or accidental activation.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠️ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- ◆ 1 LED: 25% charged
- ◆ 2 LEDs: 50% charged
- ◆ 3 LEDs: 75% charged
- ◆ 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

- Plug the charger into a power outlet.
- For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- Once fully charged, the green indicator will light up.
- Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Adjusting the auxiliary handle

The auxiliary handle (1) can be adjusted to ensure comfortable operation in different working positions. Proceed as shown in Figure 2:

- Release the locking lever (4).
- Rotate the auxiliary handle (1) to the most convenient position.
- Lock the handle securely by closing the locking lever (4).

Connecting a vacuum cleaner

For safe and efficient operation, it is strongly recommended to use a vacuum cleaner together with the tool. Connecting a vacuum cleaner significantly reduces the amount of dust and debris released into the air,

improves visibility of the working area, and helps protect the operator's health.

To connect the vacuum cleaner, insert the hose into the dust extraction port (3) as shown in Figure 3. Make sure that the connection is tight and stable. Depending on the diameter of the vacuum hose, an adapter may be required to achieve a proper fit. Always check that the hose is positioned securely before starting work, to prevent accidental disconnection during operation.

⚠ Warning! Only use a vacuum cleaner that is suitable for dust extraction when working with power tools. The vacuum cleaner must be designed for collecting fine dust and debris. Using an unsuitable vacuum cleaner may lead to clogging, malfunction, or create a fire hazard.

Replacing the sanding drum (Figure 4)

1. Unlocking the drum cover Press and hold the drum change button (5) and turn the drum cover lock to the open position (unlocked symbol).
2. Removing the cover Detach the side cover to access the sanding drum.
3. Replacing the drum Remove the installed sanding drum and fit the required one, suitable for the current application.
4. Installing the cover Reposition the side cover and make sure it is correctly seated.
5. Locking the drum cover Press and hold the drum change button (5) again and turn the drum cover lock to the closed position (locked symbol). Ensure that the cover and the sanding drum are securely fixed before switching on the tool.

⚠ Warning! Always remove the battery pack (7) before replacing the sanding drum. Using the tool with an unsecured drum or cover may result in serious injury.

Speed adjustment

The rotation speed of the sanding drum is adjusted with the speed dial (2). Position 1 corresponds to 1500 min⁻¹, and each subsequent setting gradually increases the speed. At position 6, the maximum speed of 3000 min⁻¹ is reached. Select the most appropriate setting depending on the material and the required type of surface treatment.

⚠ Warning! The operating speed must never exceed the maximum permissible speed indicated for the installed accessory. Exceeding this limit may cause the accessory to break and lead to serious injury.

Switch Operation

⚠ ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

To start the tool, first press the safety lock-off button (9) and then squeeze the On/Off switch (6). The tool will run as long as the switch is held down. To stop the tool, release the On/Off switch (6) and ensure that it returns to the "Off" position automatically.

Proper use of the tool

Before starting work, make sure the workpiece is securely clamped or supported. The tool must only be operated with properly installed accessories and a charged battery pack (7). Always verify that the installed sanding drum or brush is suitable for the planned task and that its maximum permissible speed exceeds the selected operating speed.

When switching on, first let the sanding drum reach the required speed before contacting the surface. Begin with light contact and gradually move the tool across the workpiece in a smooth and controlled manner. Do not press excessively – the weight of the tool combined with steady guidance is sufficient. Excessive pressure can lead to overheating, premature wear of the accessory, or even jamming and kickback. Move the tool evenly along the working surface, keeping parallel to the material, to achieve a uniform finish and avoid grooves or uneven sanding.

The choice of speed and accessory depends on the operation. Lower speeds (positions 1–2) are recommended for delicate work, polishing, plastics, or soft woods. Medium speeds (positions 3–4) are suitable for standard sanding and surface preparation. Higher speeds (positions 5–6) should be used for aggressive material removal, cleaning metal, or working with wire brushes. Always match the accessory to the material: coarse drums for rapid stock removal, fine drums for finishing, polishing wheels for decorative results, and wire brushes for rust or scale removal.

During operation, maintain a firm grip on the tool with both hands, using the auxiliary handle (1) for maximum control. Stand in a stable position and avoid awkward postures. Keep hands, hair, and loose clothing away from the rotating accessory. Always work in a well-ventilated area, and connect a vacuum cleaner to the dust extraction port (3) whenever possible to reduce dust exposure and improve visibility.

⚠ Important safety reminders:

- ◆ Never exceed the rated maximum speed of the installed accessory.
- ◆ Do not use the tool on workpieces containing hidden electrical wiring, fasteners, or foreign objects.
- ◆ Wait for the accessory to come to a complete stop before setting the tool down or making adjustments.
- ◆ Always wear protective equipment: safety glasses, hearing protection, gloves, and a respirator suitable for fine dust.
- ◆ Keep bystanders at a safe distance from the work area.

By following these recommendations, you will achieve the best performance and extend the service life of both the tool and the accessories, while working in safe conditions.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

To maintain proper performance, clean the tool regularly after use. Remove dust and debris from the housing and the dust extraction port (3) using a dry cloth or a soft brush. Do not allow dust to accumulate in the ventilation openings, as this can cause overheating and motor damage. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth, but never immerse the tool in water or allow liquids to penetrate the housing.

Check the condition of sanding drums, brushes, and other accessories before and after each use. Replace worn or damaged accessories immediately, as their further use may reduce efficiency and create safety risks. Store the accessories in a dry place, protected from deformation or contamination.

Regularly inspect the battery pack (7) and battery release button (8) for dirt and clean them with a dry cloth. Charge the battery only with the charger specified by the manufacturer, and never store it in a discharged state for prolonged periods.

When the tool is not in use, store it in a clean, dry environment, preferably in its original packaging or a protective case. Keep it out of reach of children and away from moisture or extreme temperatures. Proper storage will protect the tool from damage and ensure that it is ready for use at any time.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TRANSPORT

When transporting the tool, always remove the battery pack (7) to prevent accidental activation. Carry the tool only by the handle, and never transport it with the accessory mounted if there is a risk of accidental contact.

If the tool is transported together with the battery, ensure that the battery contacts are protected from short circuits. Do not carry or store batteries together with metal objects such as nails, screws, keys, or tools that could create a conductive connection.

Use the original packaging or a suitable protective case to prevent damage during transport. Keep the tool away from moisture, direct sunlight, and sources of heat. Do not expose the tool or battery to rain or other adverse weather conditions during transport.

When shipping or transporting the tool over long distances, always follow the regulations for the transport of lithium-ion batteries. Check and comply with local, national, and international requirements regarding the transport of rechargeable batteries. Improper handling may result in fire or environmental hazards.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:



In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ BUBNOVÁ BRUSKA
BM100A
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	BM100A		
Typ motoru	Bezkartáčový		
Napětí (V, trvalý)	20		
Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)	1500-3300		
Šířka broušení (mm)	100		
Průměr mlecího bubnu (mm)	80		
Průměr odsávací trysky (mm)			
- vnitřní	32		
- externí	37		
Regulace rychlosti	6-stupňový kotočový ovladač		
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-4:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L _{PA} =74.5		
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	L _{WA} =82.5		
Nejistota K (dB(A))	K=3		
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K se stanoví dle normy EN 62841-2-4:			
Hladina vibrací (m/ s ²)	8.127		
Chyba K (m/ s ²)	1.5		
Úroveň ochrany	IP20		
Třída ochrany	III		
baterií 4 Ah) (kg)	3.05		
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	2.42		
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	2.7		
Baterie (není součástí balení)			
Napětí (V, trvalý)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50		
Hodnoceno výkon (W)	45	95	135
Výstup Napětí (VDC)	20		
Výstup proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II		

VAROVÁNÍ: Uvedené hladiny vibrací a hluku odpovídají primárnímu použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo pokud je špatně udržováno, mohou se hladiny hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit hladinu expozice po celou dobu provozu. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit hladiny uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení expozice by mělo zahrnovat i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou expozici po celou dobu provozu. Zvažte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: udržbu nářadí a příslušenství, ohříváče rukou, ochranu sluchu a organizaci pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Přídavná rukojeť
2. Regulátor otáček
3. Připojovací trubka pro odsávání prachu
4. Zámek rukojeti
5. Tlačítko pro výměnu bubnu
6. Vypínač
7. Bateriový blok
8. Tlačítko pro uvolnění baterie
9. Zamykací tlačítko pro zabránění nechtěné aktivace

OBSAH DODÁVKY *

1. Uživatelská příručka
2. Akumulátorová bubnová bruska
3. Čep, 2 ks.

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

Akumulátorová bubnová bruska Procraft BM100A je určena pro dokončovací a přípravé práce na různých povrchích. Používá se k odstraňování starých barev a laků, odstraňování rzi z kovu, vyhlazování dřevěných povrchů, satenovému leštění, leštění a dalším aplikacím s vhodnými nástavci. Její široký pracovní prostor umožňuje práci s velkými povrchy i středně velkými díly.

Hlavní výhodou modelu je napájení z baterie, které zajišťuje mobilitu a nezávislost na elektrické síti. Nastavitelná rychlost umožňuje zvolit optimální nastavení pro konkrétní materiál a typ práce. Ergonomický design s přidávanou rukojetí zajišťuje spolehlivé ovládání nástroje a možnost připojení vysavače přes port usnadňuje udržování čistoty pracovního prostoru.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým spotřebičem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Usochejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje váš elektrický stroj s kabelem nebo akumulátorový (bezdrátový) elektrický stroj.

SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle – chráňte si oči před částicemi.



Noste protiprachovou masku – Zabraňuje vdechnutí částic



Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.



Při práci vždy držte nářadí oběma rukama. Používání obou rukou poskytuje lepší kontrolu a snižuje riziko zranění.



Přečtěte si pokyny



Všeobecné varování před nebezpečím



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BEZDRÁTOVÝ BUBNOVÝ MLÝNEK

- Při práci, kde by se nástroj mohl náhodně dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením, jej držte pouze za izolované rukojeti. Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit, že se všechny kovové části nástroje dostanou pod napětí a způsobí úraz elektrickým proudem.
- Toto nářadí je určeno k broušení, leštění, dokončování, čištění a použití s vhodnými bubnovými kartáči. Dodržujte všechna bezpečnostní opatření, pokyny a specifikace uvedené v návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
- Neupravujte nářadí ani nepoužívejte příslušenství, které není doporučené výrobcem. Nevhodné příslušenství nebo úpravy mohou způsobit ztrátu kontroly a zranění.
- Před každým použitím zkontrolujte buben nebo kartáč, zda nejsou praskliny, opotřebení nebo poškozené. Nepoužívejte poškozené nebo deformované příslušenství. Po instalaci příslušenství nechte nástroj běžet na volnoběh jednu minutu a ujistěte se, že se v blízkosti nikdo nenachází.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky: ochranné brýle jsou povinné. V závislosti na povaze práce používejte také respirátor, ochranu sluchu, rukavice a ochranný oděv.
- Udržujte kolemjdoucí v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Částece materiálu, prach nebo drát z kartáčů mohou odletnout a způsobit zranění.
- Nepokládejte nástroj na povrch, dokud se buben nebo kartáč zcela nezastaví. Rotující nástroj se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly.
- Nenoste nástroje s rotujícími nástavci. Náhodný kontakt s oděvem může vést k zamotání a zranění.
- Pravidelně čistěte větrací otvory nářadí. Hromadění prachu uvnitř krytu může způsobit přehřátí a představovat nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry z obrábění kovů mohou způsobit požár.
- Nedovoďte, aby se nářadí dostalo do kontaktu s kapalninami nebo aby se nepoužívalo ve vlhkém prostředí. Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem.

Zvláštní pravidla pro broušení a konečnou úpravu:

- Používejte pouze bubny a kartáče, které jsou vhodné pro toto nářadí a odpovídají jeho specifikacím (průměr, šířka, rychlost). Nadměrně velké nebo nevhodné příslušenství se může zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly.
- Netlačte na buben ani kartáč nadměrně. Nadměrná síla může způsobit přetížení, zaseknutí nebo trhnutí nástroje.
- Velké, těžké nebo malé obrobky vždy podepřete a bezpečně upevněte. Nestabilní nebo uvolněné obrobky mohou způsobit zaseknutí, zlomení nebo vymrštění nářadí, což může vést ke ztrátě kontroly a zranění.
- Upozorňujeme, že při používání drátěných kartáčů se mohou jednotlivé dráty ulomit. Tyto dráty mohou propíchnout jemně obléčené nebo poranit pokožku. Kartáč nepřetěžujte.
- Pokud se buben nebo kartáč náhodou dotkne překážky nebo hrany, snižte tlak a pokračujte v práci se zachováním kontroly. Zaseknutí může způsobit náhlé trhnutí nástroje.

PREVENCE ODSKAKŮ

- Zpětný ráz je náhle, nekontrolované trhnutí nástroje, ke kterému dochází při zaseknutí bubnu nebo nástrojů. To může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.
- Když se nástroj zasekne, může v závislosti na směru otáčení prudce trhnout do strany.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání nářadí. Lze mu předéjit dodržováním těchto opatření.
- Držte nástroj pevně oběma rukama a udržujte stabilní postoj. Pokud

má váš model přídavnou rukojeť, nezapomeňte ji použít.

- Nedotýkejte se rotujících částí nářadí. Zpětný ráz může způsobit prudké trhnutí nářadím a způsobit vážné zranění.
- Nevstupujte do zóny zpětného rázu. K zpětnému rázu dochází, když se nástroj pohybuje v opačném směru, než je směr otáčení kotouče.
- Buďte obzvláště opatrní při práci v rozích, na ostrých hranách a nerovných površích. Vyhnete se narázům nástroje do těchto oblastí, mohlo by dojít k zaseknutí nebo zpětnému rázu. Rotující nástroje jsou náchylnější k zaseknutí při práci v rozích, na ostrých hranách nebo při náhodném nárazu, což může vést ke ztrátě kontroly.
- Pro tuto práci nepoužívejte kotoučové pily, řetězové pily na dřevo, segmentované diamantové kotouče ani žadné ozubené kotouče. Takové příslušenství často způsobuje zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Příprava k práci a bezpečný provoz:

- Před výměnou příslušenství nebo prováděním seřizování vždy vypněte nářadí a vyjměte akumulátor.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je buben nebo kartáč správně nainstalován a zajištěn. Nesprávná instalace může způsobit vibrace, nevyváženost nebo poškození zařízení.
- Před řezáním bezpečně upevněte obrobek. Pohybující se materiál může způsobit ztrátu kontroly a zranění.
- Při práci držte nářadí oběma rukama. Pro lepší kontrolu používejte pomocnou rukojeť.
- Před zahájením práce s materiálem počkejte, až nástroj dosáhne provozních otáček. Spuštění pod zatížením může způsobit zaseknutí nebo ztrátu kontroly.
- Při práci se vyhýbejte nepřijemným polohám. Vždy stůjte pevně, abyste snížili riziko úrazu.
- Nedotýkejte se obrobku ani nástrojů ihned po dokončení práce. Mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.

Údržba a skladování:

- Opotřebované příslušenství ihned zkontrolujte a vyměňte. Používání nadměrně opotřebovaných bubnů nebo kartáčů snižuje účinnost a zvyšuje riziko poškození.
- Nepoužívejte poškozené, deformované nebo nevyvážené příslušenství. Okamžitě je vyměňte.
- Nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí. Nesprávné skladování může vést k poškození nebo náhodné aktivaci.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Toto nářadí je určeno pro použití s dobíjecími lithiium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují konzistentní a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ



POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vytáhnete z nástroje.

Pokyny k nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor indikuje nabíjení a zelený indikátor indikuje dokončení nabíjení. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko nabití na baterii.

- ♦ 1 LED: 25% nabití
- ♦ 2 LED diody: nabití na 50 %
- ♦ 3 LED diody: nabití na 75 %
- ♦ 4 LED diody: Plně nabití

Pokyny krok za krokem:

- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- U nabíječek do zásuvky zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatláčte baterii, dokud se nezastaví.
- Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
- Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.

6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED indikátorů.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem v nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne.

Nastavení přídavné rukojeti

Pomocnou rukojet (1) lze nastavit pro pohodlnou obsluhu v různých polohách. Postupujte podle obrázku 2:

1. Uvolněte zámek rukojeti (4).
2. Otočte přídavnou rukojet (1) do nejpohodlnější polohy.
3. Bezpečně upevněte rukojet zavřením západky (4).

Připojení vysavače

Pro bezpečí a efektivní provoz důrazně doporučujeme používat s nářadím vysavač. Připojení vysavače výrazně snižuje množství prachu a nečistot uvolňovaných do ovzduší, zlepšuje viditelnost pracovního prostoru a pomáhá chránit zdraví obsluhy.

Pro připojení zasuněte hadici do otvoru pro odsávání prachu (3), jak je znázorněno na obrázku 3. Ujistěte se, že je spojení pevné a bezpečné. V závislosti na průměru hadice vašeho vysavače může být nutný adaptér. Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda je hadice bezpečně upevněná, aby se během provozu nemohla náhodně odpojit.

⚠ Varování! Při práci s elektrickým nářadím používejte pouze vysavače určené k odsávání prachu. Vysavač smí být dimenzován na vysávání jemného prachu a nečistot. Použití nevhodného vysavače může způsobit ucpaní, poruchu nebo nebezpečí požáru.

Výměna brusného válce (obr. 4)

1. Odemčení krytu bubnu Stiskněte a podržte tlačítko pro výměnu bubnu (5) a otočte zámek krytu bubnu do polohy „otevřeno“ (symbol odemčeno).
2. Sejmítko krytu Sejměte boční kryt, abyste získali přístup k brusnému válci.
3. Výměna bubnu Demontujte stávající brusný buben a nainstalujte ten správný pro daný úkol.
4. Instalace krytu Nasaďte zpět boční kryt a ujistěte se, že je správně nainstalován.
5. Zajištění víka bubnu: Znovu stiskněte a podržte tlačítko pro výměnu bubnu (5) a otočte zámek víka bubnu do polohy „zavřeno“ (symbol zámku). Před zapnutím nářadí se ujistěte, že je víko a brusný buben bezpečně zajištěno.

⚠ Varování! Před výměnou brusného válce vždy vyjměte baterii (7). Používání nástroje s nepevně upevněným válcem nebo krytem může způsobit vážné zranění.

Regulace rychlosti

Rychlost otáčení brusného válce se nastavuje pomocí regulátoru otáček (2). Poloha 1 odpovídá 1500 min⁻¹ a s každou další polohou se otáčky postupně zvyšují. V poloze 6 se dosahuje maximálních otáček 3000 min⁻¹. Vyberte nejpohodlnější otáčky v závislosti na materiálu a požadované povrchové úpravě.

⚠ Varování! Nikdy nepřekračujte maximální provozní rychlost nainstalovaného příslušenství. Překročení této rychlosti může vést k selhání příslušenství a vážnému zranění.

Ovládání spínače

⚠ Pozor!

Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda spínač správně funguje. Po uvolnění by se měl volně vrátit do polohy „Vypnuto“.

Chcete-li nářadí spustit, nejprve stiskněte tlačítko odjišťování (9) a poté stiskněte hlavní vypínač (6). Nářadí bude pokračovat v provozu, dokud budete držet hlavní vypínač. Chcete-li nářadí zastavit, uvolněte hlavní vypínač (6) a ujistěte se, že se automaticky vrátí do polohy „Vypnuto“.

Správné použití nástroje

Před zahájením práce se ujistěte, že je obrobek bezpečně upnut nebo podepřen. Nástroj by se měl používat pouze s řádně nainstalovaným příslušenstvím a nabitým akumulátorem (7). Vždy se ujistěte, že brusný válec nebo kartáč je vhodný pro daný úkol a že jeho maximální povolená rychlost překračuje zvolenou provozní rychlost.

Při zapínání nástroje nechte buben dosáhnout požadovaných otáček, než se dotkne povrchu. Začněte lehkým dotykem a postupně a kontrolovaně posouvajte nástroj po obrobku. Nevyvíjejte nadměrný tlak – hmotnost nástroje v kombinaci s konzistentním vodícím pohybem je pro efektivní řezání dostatečná. Nadměrná síla může způsobit přehřátí, předčasné opotřebení nástroje, zasekávání nebo trhání. Vedte nástroj rovnoměrně po povrchu a držte jej rovnoměrně s materiálem, abyste dosáhli rovnoměrného

výsledku a zabránili drážkování nebo nerovnoměrnému úběru materiálu.

Volba rychlosti a vybavení závisí na povaze práce. Nízké rychlosti (police 1–2) se doporučují pro jemné operace, leštění a zpracování plastu nebo měkkého dřeva. Střední rychlosti (police 3–4) jsou vhodné pro standardní broušení a přípravu povrchu. Vysoké rychlosti (police 5–6) se používají pro intenzivní úběr materiálu, čištění kovů nebo práci s drátěnými kartáči. Vybavení vždy vyberte podle materiálu: hrubé válce pro rychlé úběr materiálu, jemnozrné kotočce pro konečnou úpravu, lešticí kotočce pro dekorativní úpravu a drátěné kartáče pro odstraňování rzi nebo okují.

Během práce držte nářadí pevně oběma rukama a pro maximální kontrolu používejte pomocnou rukojet (1). Udržujte stabilní postoj a vyvarujte se nepřijemných poloh. Udržujte ruce, vlasy a volné oblečení v dostatečné vzdálenosti od rotujícího zařízení. Pracujte v dobře větraném prostoru a pokud možno připojte vysavač k otvoru pro odsávání prachu (3), abyste snížili prašnost a zlepšili viditelnost pracovního prostoru.

⚠ Základní bezpečnostní pravidla:

- ♦ Nikdy nepřekračujte maximální povolenou rychlost instalovaného zařízení.
- ♦ Nepoužívejte nářadí na obrobcích obsahujících skryté kabely, spojovací prvky nebo cizí předměty.
- ♦ Před odložením nástroje nebo provedením nastavení počkejte, až se nástroj zcela zastaví.
- ♦ Vždy používejte osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, ochranu sluchu, rukavice a respirátor vhodný pro práci s jemným prachem.
- ♦ Udržujte kolemjdoucí v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.

Dodržování těchto doporučení vám pomůže dosáhnout nejlepších výsledků, prodloužit životnost vašich nástrojů a vybavení a zajistit bezpečné pracovní podmínky.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmutá.

Pro zachování správného provozu nářadí po každém použití očistěte. Prach a nečistoty odstraňte z pouzdra a otvoru pro odsávání prachu (3) suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nedovoďte, aby se prach hromadil ve větracích otvorech, mohlo by dojít k přehřátí a poškození motoru. V případě silného znečištění použijte mírně navlhlé hadřík, ale nikdy nepoužívejte nářadí do vody a nedovoďte, aby se do pouzdra dostaly kapaliny.

Před použitím a po něm zkontrolujte stav brusných válců, kartáčů a dalšího příslušenství. Opotřebované nebo poškozené příslušenství ihned vyměňte, protože jeho další používání snižuje jeho účinnost a představuje bezpečnostní riziko. Příslušenství skladujte na suchém místě a chráňte ho před deformací a znečištěním.

Pravidelně kontrolujte znečištění akumulátoru (7) a tlačítka pro uvolnění akumulátoru (8) a čistěte je suchým hadříkem. Nabíječe akumulátor pouze nabíječkou doporučenou výrobcem a neskladujte jej delší dobu ve vybitém stavu.

Pokud nářadí nepoužíváte, skladujte jej na čistém a suchém místě, nejlépe v originálním obalu nebo ochranném pouzdru. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a chráňte před vlhkostí a extrémními teplotami. Správné skladování ochrání nářadí před poškozením a zajistí, že bude vždy připraveno k použití.

Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu vašeho nářadí nezapomenejte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

PŘEPRAVA

Při přepravě vždy vyjměte baterii (7), abyste zabránili náhodnému zapnutí. Nářadí přenášejte pouze za rukojet a nikdy jej nepřevazujte s nasazeným příslušenstvím, pokud existuje riziko náhodného kontaktu.

Pokud je nářadí přepravováno s baterií, chráňte kontakty baterie před zkratem. Nepřenášejte ani neskladujte baterie s kovovými předměty, jako jsou hřebíky, šrouby, klíče nebo nástroje, které by mohly vytvořit vodivé spojení.

Použijte originální obal nebo vhodné ochranné pouzdro, abyste zabránili poškození během přepravy. Chraňte přístroj před vlhkostí, přímým slunečním zářením a zdroji tepla. Během přepravy nevystavujte přístroj ani baterii dešti ani jiným nepříznivým povětrnostním podmínkám.

Při přepravě lithium-iontových baterií na dlouhé vzdálenosti vždy dodržujte předpisy pro přepravu lithium-iontových baterií. Prostudujte si a dodržujte místní, národní a mezinárodní předpisy týkající se přepravy baterií. Nesprávná manipulace může vést k požáru nebo ohrožení životního prostředí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem setrpným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použít baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratům. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedičí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

AKUMULÁTOROVÁ BUBENOVÁ BRUSKA BM100A POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	BM100A
Typ motora	Bezkartáčový
Napätie (V, trvalý)	20
Voľnobežné otáčky (min ⁻¹)	1500-3300
Šírka brúsenia (mm)	100
Priemer mlecieho bubna (mm)	80
Priemer trysky na odsávanie prachu (mm)	32
- interný	37
- externý	
Ovládanie rýchlosti	6-rýchlostný kotúčový ovládač
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-4:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L _{pk} =74.5
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	L _{WA} =82.5
Neistota K (dB(A))	K=3
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sa určujú podľa normy EN 62841-2-4:	
Hladina vibrácií (m/ s ²)	8.127
Chyba K (m/ s ²)	1.5
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Batériou 4 Ah (kg)	3.05
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	2.42

Hmotnosť (vrátane celej dodanej sady) (kg)	2.7		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Hodnotený výkon (W)	45	95	135
Výstup Napätie (V DC)	20		
Výstup prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II		

UPOZORNENIE: Uvedené hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú primárnemu použitiu náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo ak je zle udržiavané, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie expozície by malo zahŕňať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú expozíciu počas pracovnej doby. Zvážte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: udržba náradia a príslušenstva, ohrievacia rúka, ochrana sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Prídavná rukoväť
2. Regulačný rýchlosti
3. Pripojovacia rúrka na odsávanie prachu
4. Zámok rukoväťe
5. Tlačidlo na výmenu bubna
6. Vypínač
7. Batériový blok
8. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
9. Uzamykanie tlačidla, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii

OBSAH DODÁVKY *

1. Používateľská príručka
2. Akumulátorová bubnová brúska
3. Špendlík, 2 ks.

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Akumulátorová valcová brúska Procraft BM100A je určená na dokončovacie a prípravné práce na rôznych povrchoch. Používa sa na odstraňovanie starých farieb a lakov, odstraňovanie hrdz z kovu, vyhladzovanie drevených povrchov, saténové dokončovanie, leštenie a ďalšie aplikácie s vhodnými nástrojmi. Jej široký pracovný priestor umožňuje spracovanie veľkých aj stredne veľkých dielov.

Hlavnou výhodou modelu je napájanie z batérie, ktoré zaisťuje mobilitu a nezávislosť od elektrickej siete. Nastaviteľná rýchlosť umožňuje zvoliť optimálne nastavenie pre konkrétny materiál a typ práce. Ergonomický dizajn s prídavnou rukoväťou zaisťuje spoľahlivé ovládanie nástroja a možnosť pripojenia vysávača cez port uľahčuje udržiavanie čistoty pracovného priestoru.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým spotrebičom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj s káblom alebo akumulátorový (bezšnúrový) elektrický stroj.

SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare – chráňte si oči pred časticami.



Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdychnutiu častíc



Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.



Počas práce vždy držte náradie oboma rukami. Používanie oboch rúk poskytuje lepšiu kontrolu a znižuje riziko zranenia.



Precítajte si pokyny



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody .



Ukrajinská značka zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BEZKÁBLOVÝ BUBNOVÝ BRÚSOK

- Pri prácach, pri ktorých by sa nástroj mohol náhodne dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením, ho držte iba za izolované rukoväte. Kontakt s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že všetky kovové časti nástroja sa dostanú pod napätie, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Toto náradie je určené na brúsenie, leštenie, konečnú úpravu, čistenie a použitie s vhodnými bubnovými kefami. Dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia, pokyny a špecifikácie uvedené v návode. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- Neupravujte náradie ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Nevhodné príslušenstvo alebo úpravy môžu spôsobiť stratu kontroly a zranenie.
- Pred každým použitím skontrolujte bubon alebo kefu, či nie sú prasknuté, opotrebované alebo poškodené. Nepoužívajte poškodené alebo deformované príslušenstvo. Po nainštalovaní príslušenstva nechajte nástroj bežať na voľnobeh jednu minútu a uistite sa, že v blízkosti nie je nikto.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare sú povinné. V závislosti od povahy práce noste aj respirátor, ochranu sluchu, rukavice a ochranný odev.
- Udržujte okoloídúce v dostatočnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Častice materiálu, prach alebo drôt z kief môžu odletieť a spôsobiť zranenie.
- Nekladte nástroj na povrch, kým sa bubon alebo kefa úplne nezastavia. Rotujúci nástroj sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť stratu kontroly.
- Nenoste náradie s rotujúcimi nadstavcami. Náhodný kontakt s odevom môže viesť k zamotaniu sa a zraneniu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory náradia. Hromadenie prachu vo vnútri krytu môže spôsobiť prehriatie a predstavovať riziko požiaru.
- Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry z obrábania kovov môžu spôsobiť požiar.
- Nedovoľte, aby sa náradie dostalo do kontaktu s kvapalinami alebo aby sa nepoužívalo vo vlhkom prostredí. Vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Špeciálne pravidlá pre brúsenie a konečnú úpravu:

- Používajte iba bubny a kiefy, ktoré sú vhodné pre toto náradie a

zodpovedajú jeho špecifikáciám (priemer, šírka, rýchlosť). Nadmerne veľké alebo nevhodné príslušenstvo sa môže zlomiť alebo spôsobiť stratu kontroly.

- Nevyvíjajte nadmerný tlak na bubon ani kefu. Nadmerná sila môže spôsobiť preťaženie, zaseknutie alebo trhnutie nástroja.
- Veľké, ťažké alebo malé obrobky vždy podoprite a bezpečne upevnite. Nestabilné alebo uvoľnené obrobky môžu spôsobiť zaseknutie, zlomenie alebo vymrštenie náradia, čo môže viesť k strate kontroly a zraneniu.
- Uvedomte si, že pri používaní drôtených kief sa môžu jednotlivé drôty odlomiť. Tieto drôty môžu prepichnúť jemné oblečenie alebo poraniť pokožku. Kefu nepreťažujte.
- Ak sa bubon alebo kefa náhodne dotkne prekážky alebo hrany, znížte tlak a pokračujte v práci so zachovaním kontroly. Zaseknutie môže spôsobiť náhle trhnutie nástroja.

PREVENČIA ODSKAKOVANIA

- Spätný ráz je náhle, nekontrolované trhnutie nástroja, ku ktorému dochádza pri zaseknutí bubna alebo nástrojov. To môže viesť k strate kontroly nad nástrojom.
- Keď sa nástroj zasekne, môže sa prudko vychýliť do strany v závislosti od smeru otáčania.
- Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho použitia náradia. Dá sa mu vyhnúť dodržiavaním týchto opatrení.
- Držte nástroj pevne oboma rukami a udržiavajte stabilný postoj. Ak má váš model prídavnú rukoväť, určite ju použite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí náradia rukami. Spätný ráz môže spôsobiť prudké trhnutie náradia, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Nepribližujte sa k zóne spätného rázu. K spätnému rázu dochádza, keď sa nástroj pohybuje v opačnom smere, ako je smer otáčania kotúča.
- Buďte obzvlášť opatrní pri práci v rohoch, na ostrých hranách a nerovných povrchoch. Vyhnite sa nárazom nástroja o tieto miesta, pretože to môže spôsobiť zaseknutie alebo spätný ráz. Rotujúce nástroje sú náchyľnejšie na zaseknutie pri práci v rohoch, na ostrých hranách alebo pri náhodnom náraze, čo môže viesť k strate kontroly.
- Na túto prácu nepoužívajte kotúčové píly, reťazové píly na drevo, segmentované diamantové kotúče ani žiadne ozubené kotúče. Takéto príslušenstvo často spôsobuje spätný ráz alebo stratu kontroly.

Príprava na prácu a bezpečná prevádzka:

- Pred výmenou príslušenstva alebo vykonávaním nastavení vždy vypnite náradie a vyberte akumulátor.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je bubon alebo kefa správne nainštalovaná a zaistená. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vibrácie, nevyváženosť alebo poškodenie zariadenia.
- Pred rezaním bezpečne upnite obrobok. Posúvajúcí sa materiál môže spôsobiť stratu kontroly a zranenie.
- Počas práce držte náradie oboma rukami. Pre lepšiu kontrolu používajte pomocnú rukoväť.
- Pred zapojením sa do materiálu počkajte, kým nástroj dosiahne prevádzkovú rýchlosť. Startovanie pod záťažou môže spôsobiť zaseknutie alebo stratu kontroly.
- Počas práce sa vyhýbajte nepraktickým polohám. Vždy stojte pevne, aby ste znížili riziko úrazu.
- Nedotýkajte sa obrobku ani nástrojov ihneď po skončení práce. Môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popálenie.

Údržba a skladovanie:

- Opotrebované príslušenstvo včas skontrolujte a vymeňte. Používanie nadmerne opotrebovaných bubnov alebo kief znižuje účinnosť a zvyšuje riziko poškodenia.
- Nepoužívajte poškodené, deformované alebo nevyvážené príslušenstvo. Okamžite ho vymeňte.
- Náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Nesprávne skladovanie môže viesť k poškodeniu alebo náhodnej aktivácii.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2 Ah , 4 Ah alebo 8 Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Toto náradie je určené na použitie s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú konzistentný a spoľahlivý výkon.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vytiahnite batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje nabíjanie a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- ◇ 1 LED dióda: nabitá na 25 %
- ◇ 2 LED diódy: nabité na 50 %
- ◇ 3 LED diódy: nabité na 75 %
- ◇ 4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunite zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnať zárezy a zatlačte batériu, kým sa nezastavi.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. **Voliteľné:** Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a pomocou LED indikátorov si pozrite úroveň nabitia.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so slotom na nástroj a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezacvakne.

Nastavenie prídavnej rukoväte

Prídavnú rukoväť (1) je možné nastaviť pre pohodlnú obsluhu v rôznych polohách. Postupujte podľa obrázku 2:

1. Uvoľníte zámok rukoväte (4).
2. Otočte prídavnú rukoväť (1) do najpohodlnejšej polohy.
3. Rukoväť bezpečne zaistíte zatvorením západky (4).

Pripojenie vysávača

Pre bezpečnú a efektívnu prevádzku dôrazne odporúčame používať s náradím vysávač. Pripojenie vysávača výrazne znižuje množstvo prachu a nečistôt uvoľňovaných zo ovzdušia, zlepšuje viditeľnosť pracovného priestoru a pomáha chrániť zdravie obsluhy.

Na pripojenie vložte hadicu do otvoru na odsávanie prachu (3), ako je znázornené na obrázku 3. Uistite sa, že pripojenie je pevné a bezpečné. V závislosti od priemeru hadice vášho vysávača môže byť potrebný adapter. Pred začatím práce vždy skontrolujte, či je hadica bezpečne upevnená, aby ste predišli jej náhodnému odpojeniu počas prevádzky.

⚠ Upozornenie! Pri práci s elektrickým náradím používajte iba vysávače určené na odsávanie prachu. Vysávač musí byť určený na vysávanie jemného prachu a nečistôt. Použitie nevhodného vysávača môže spôsobiť uchatie, poruchu alebo nebezpečenstvo požiaru.

Výmena brúsneho valca (obr. 4)

1. Odomknutie krytu bubna Stlačte a podržte tlačidlo výmeny bubna (5) a otočte zámok krytu bubna do polohy „otvorené“ (symbol odomknutia).
2. Odstránenie krytu Odstráňte bočný kryt, aby ste získali prístup k brúsnemu valcu.
3. Výmena bubna Odstráňte existujúci brúsny bubon a nainštalujte ten správny pre danú úlohu.
4. Inštalácia krytu Nasaďte bočný kryt a uistite sa, že je správne nainštalovaný.
5. Zamknutie veka bubna: Znova stlačte a podržte tlačidlo výmeny bubna (5) a otočte zámok veka bubna do polohy „zatvorené“ (symbol zámku). Pred zapnutím náradia sa uistite, že veko a brúsny bubon sú bezpečne zamknuté.

⚠ Varovanie! Pred výmenou brúsneho valca vždy vyberte batériu (7). Používanie nástroja s nedostatočne upevneným valcom alebo krytom môže spôsobiť vážne zranenie.

Ovládanie rýchlosti

Rýchlosť otáčania brúsneho valca sa nastavuje pomocou regulátora otáčok (2). Poloha 1 zodpovedá 1500 min⁻¹ a s každou ďalšou polohou sa rýchlosť postupne zvyšuje. Poloha 6 dosahuje maximálnu rýchlosť 3000 min⁻¹.

PRO
industrial

Vyberte najvhodnejšiu rýchlosť v závislosti od materiálu a požadovanej povrchovej úpravy.

⚠ Upozornenie! Nikdy neprekračujte maximálnu prevádzkovú rýchlosť nainštalovaného príslušenstva. Prekročenie tejto rýchlosti môže viesť k poruche príslušenstva a vážnemu zraneniu.

Ovládanie prepínača

Pozor!

Pred začatím práce vždy skontrolujte, či vypínač správne funguje. Po uvoľnení by sa mal voľne vrátiť do polohy „Vypnuté“.

Ak chcete náradie spustiť, najprv stlačte tlačidlo odstavenia (9) a potom stlačte hlavný vypínač (6). Náradie bude pracovať, pokiaľ držíte hlavný vypínač stlačený. Ak ho chcete zastaviť, uvoľnite hlavný vypínač (6) a uistite sa, že sa automaticky vráti do polohy „Vypnuté“.

Správne používanie nástroja

Pred začatím práce sa uistite, že je obrobok bezpečne upnutý alebo podopretý. Náradie by sa malo používať iba so správnym nainštalovaným príslušenstvom a nabítoou batériou (7). Vždy sa uistite, že brúsny valec alebo kefa sú vhodné pre danú úlohu a že ich maximálna povolená rýchlosť presahuje zvolenú prevádzkovú rýchlosť.

Pri zapínaní nástroja nechajte bubon dosiahnuť požadovanú rýchlosť predtým, ako sa dotkne povrchu. Začnite ľahkým dotykom a postupne pohybujte nástrojom po obrobku plynulým a kontrolovaným spôsobom. Nevytvárajte nadmerný tlak – hmotnosť nástroja v kombinácii s konzistentným vodiacim pohybom je dostatočná na efektívne rezanie. Nadmerná sila môže spôsobiť prehriatie, predčasné opotrebovanie nástroja, zaseknutie alebo trhanie. Veďte nástroj rovnomerne po povrchu a držte ho rovnomerne s materiálom, aby ste dosiahli rovnomerný výsledok a predišli vrytiu alebo nerovnomernému odoberaniu materiálu.

Výber rýchlosti a zariadenia závisí od povahy práce. Nízke rýchlosti (pozície 1 – 2) sa odporúčajú na jemné operácie, leštenie a spracovanie plastu alebo mäkkého dreva. Stredné rýchlosti (pozície 3 – 4) sú vhodné na štandardné brúsenie a prípravu povrchu. Vysoké rýchlosti (pozície 5 – 6) sa používajú na intenzívne odstraňovanie materiálu, čistenie kovu alebo prácu s drôtenými kefami. Zariadenie si vždy vyberajte podľa materiálu: hrubé valce na rýchle odstraňovanie materiálu, jemnozrné kotúče na konečnú úpravu, leštiace kotúče na dekoratívnu úpravu a drôtené kefy na odstraňovanie hrdzee alebo vodného kameňa.

Počas práce držte náradie pevne oboma rukami a pre maximálnu kontrolu používajte pomocnú rukoväť (1). Udržujte stabilný postoj a vyhýbajte sa nepraktickým polohám. Udržujte ruky, vlasy a voľné oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúceho sa zariadenia. Pracujte v dobre vetranom priestore a ak je to možné, pripojte vysávač k otvoru na odsávanie prachu (3), aby ste znížili pražnosť a zlepšili viditeľnosť pracovného priestoru.

⚠ Základné bezpečnostné pravidlá:

- ◇ Nikdy neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť pre nainštalované zariadenie.
- ◇ Nepoužívajte náradie na obrobkoch obsahujúcich skryté vedenie, upevňovacie prvky alebo cudzie predmety.
- ◇ Pred odložením alebo vykonaním nastavení počkajte, kým sa nástroj úplne nezastaví.
- ◇ Vždy používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ochranu sluchu, rukavice a respirátor vhodný na prácu s jemným prachom.
- ◇ Udržujte okoloidúce v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.

Dodržiavanie týchto odporúčaní vám pomôže dosiahnuť najlepšie výsledky, predĺžiť životnosť vášho náradia a vybavenia a zabezpečiť bezpečné pracovné podmienky.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

Pre zachovanie správnej prevádzky náradia ho po každom použití vyčistite. Prach a nečistoty odstráňte z krytu a otvoru na odsávanie prachu (3) hadiou handričkou alebo mäkkou kefkou. Nedovoľte, aby sa prach hromadil vo vetracích otvoroch, pretože to môže spôsobiť prehriatie a poškodenie motora. Na silné znečistenie použite mierne navlhčenú handričku, ale nikdy neponárajte náradie do vody a nedovoľte, aby sa do krytu dostali tekutiny.

Pred použitím a po ňom skontrolujte stav brúsnych bubnov, kief a ďalšieho príslušenstva. Opotrebované alebo poškodené príslušenstvo ihneď vymeňte, pretože jeho ďalšie používanie znižuje účinnosť a predstavuje bezpečnostné riziko. Príslušenstvo skladujte na suchom mieste a chráňte ho pred deformáciou a kontamináciou.

Pravidelne kontrolujte, či nie je batéria (7) a tlačidlo uvoľnenia batérie (8) znečistené, a čistite ich suchou handričkou. Batériu nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom a neskladujte ju dlhší čas vo vybitom stave.

Keď náradie nepoužívate, skladujte ho na čistom a suchom mieste, najlepšie v originálnom balení alebo ochrannom puzdre. Uchovávajte ho mimo dosahu detí a mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt. Správne skladovanie ochráni náradie pred poškodením a zabezpečí, že bude kedykoľvek pripravené na použitie.

Pre zaistenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky vášho náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

DOPRAVA

Pri preprave vždy vyberte akumulátor (7), aby ste predišli náhodnému zapnutiu. Náradie prenášajte iba za rukoväť a nikdy ho neprenášajte s pripewným príslušenstvom, ak existuje riziko náhodného kontaktu.

Ak sa náradie prepravuje s batériou, chráňte kontakty batérie pred skratom. Batérie neprenášajte ani neskladujte s kovovými predmetmi, ako sú kľince, skrutky, kľúče alebo nástroje, ktoré by mohli vytvoriť vodivé spojenie.

Na zabránenie poškodenia počas prepravy použite originálny obal alebo vhodne ochranné puzdro. Uchovávajte prístroj mimo dosahu vlhkosti, priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla. Počas prepravy nevystavujte prístroj ani batériu dažďu alebo iným nepriaznivým poveternostným podmienkam.

Pri preprave lítium-iónových batérií na dlhé vzdialenosti vždy dodržiavajte predpisy pre prepravu lítium-iónových batérií. Preštudujte si a dodržiavajte miestne, národné a medzinárodné predpisy týkajúce sa prepravy batérií. Nesprávna manipulácia môže viesť k požiaru alebo ohrozeniu životného prostredia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL/POLSKI SATYNIARKA AKUMULATOROWA BM100A INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	BM100A
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	1500-3300
Szerokość szlifowania (mm)	100
Średnica bębna (mm)	80
Średnica króćca do podłączenia odkurzacza (mm)	32
- wewnętrzny	37
- zewnętrzny	
Regulacja prędkości	6-stopniowe pokrętko

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:

Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	$L_{pA}=74.5$
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	$L_{WA}=82.5$
Błąd K (dB(A))	K=3

Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:

Poziom wibracji podczas szlifowania (m/s ²)	8.127
Błąd K (m/s ²)	1.5

Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	3.05
Waga bez akumulatora (kg)	2.42
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.7

Akumulator (brak w zestawie)

Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0

Ładowarka (brak w zestawie)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20		
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II		

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować

obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Dodatkowy uchwyt | 6. Wyłącznik zasilania |
| 2. Regulator prędkości | 7. Akumulator |
| 3. Króciec do podłączenia odsysania pyłu | 8. Przycisk zwalniania akumulatora |
| 4. Blokada uchwytu | 9. Przycisk blokady przed przypadkowym włączeniem |
| 5. Przycisk wymiany bębna | |

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Satyniarka akumulatorowa
3. Sworzeń, 2 szt.

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Satyniarka akumulatorowa Procraft BM100A jest przeznaczona do obróbki różnych powierzchni podczas prac wykończeniowych i przygotowawczych. Narzędzie stosuje się do usuwania starych powłok lakierniczych i malarskich, oczyszczania metalu z rdzy, wyrownywania powierzchni drewnianych, satynowania, polerowania oraz innych operacji z wykorzystaniem odpowiednich nasadek. Dzięki szerokiej strefie roboczej możliwe jest obrabianie zarówno dużych płaszczyzn, jak i elementów średniej wielkości.

Główną zaletą modelu jest zasilanie akumulatorowe, które zapewni mobilność i niezależność od sieci elektrycznej. Regulowana prędkość obrotowa umożliwiła dobranie optymalnego trybu pracy do konkretnego materiału i rodzaju zadania. Ergonomiczna konstrukcja z dodatkowym uchwytem gwarantuje pewną kontrolę nad narzędziem, a możliwość podłączenia odkurzacza poprzez króciec ułatwia utrzymanie czystości w miejscu pracy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się we wszystkich ostrzeżeniach i wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezwprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Nosić ochronne nasłucharki – chronią słuch przed nadmiernym hałasem.



Zawsze trzymać narzędzie obie rękami podczas pracy. Używanie obu rąk zapewnia lepszą kontrolę nad narzędziem i zmniejsza ryzyko urazów.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SATYNIAREK AKUMULATOROWYCH

1. Podczas wykonywania prac, w których istnieje ryzyko przypadkowego kontaktu narzędzia z ukrytą instalacją elektryczną, należy trzymać je wyłącznie za uchwyty izolowane. Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że wszystkie metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
2. Satyniarka jest przeznaczona do szlifowania, polerowania, obróbki wykończeniowej, oczyszczania oraz pracy z odpowiednimi szczotkami bębnowymi. Należy przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa, instrukcji i parametrów technicznych podanych w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.
3. Nie wolno modyfikować narzędzia ani stosować osprzętu niezalecanego przez producenta. Nieodpowiednie akcesoria lub zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę kontroli i doprowadzić do obrażeń.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić bęben lub szczotkę pod kątem pęknięć, zużycia i uszkodzeń. Nie wolno używać osprzętu uszkodzonego ani zdeformowanego. Po zamontowaniu osprzętu należy uruchomić narzędzie na biegu jałowym przez jedną minutę i upewnić się, że w pobliżu nie ma osób.
5. Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne są obowiązkowe. W zależności od rodzaju wykonywanych prac należy używać także respiratora, ochronników słuchu, rękawic oraz odzieży ochronnej.
6. Należy zadbać, aby w pobliżu strefy roboczej nie znajdowały się osoby postronne. Opadające cząstki materiału, pył lub druty ze szczotek mogą rozprzestrzeniać się i powodować obrażenia.
7. Nie wolno odkładać narzędzia na powierzchnię, dopóki bęben lub szczotka nie zatrzymają się całkowicie. Obracający się osprzęt może zacząć się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli.
8. Nie wolno przenosić narzędzia z obracającym się osprzętem. Przeprowadzenie kontaktu z odzieżą może spowodować wplątanie i obrażenia.
9. Należy regularnie oczyszczać otwory wentylacyjne narzędzia. Nagromadzony pył wewnątrz budowy może prowadzić do przegrzania i ryzyka pożaru.
10. Nie wolno używać narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry powstające podczas obróbki metalu mogą spowodować pożar.
11. Nie należy dopuszczać do kontaktu narzędzia z cieczami ani używać go w środowisku wilgotnym. Obecność wilgoci może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY SZLIFOWANIU I WYKAŃCZANIU POWIERZCHNI

1. Należy używać wyłącznie bębnowych i szczotek odpowiednich dla danego narzędzia oraz zgodnych z jego parametrami (średnica, szerokość, prędkość obrotowa). Zbyt duże lub nieodpowiednie akcesoria mogą ulec uszkodzeniu albo spowodować utratę kontroli.
2. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku na bęben lub szczotkę. Zbyt duże obciążenie może spowodować przeciężenie narzędzia, zakleszczenie lub gwałtowny szarpnięcie.
3. Zawsze należy podtrzymywać i solidnie mocować duże, ciężkie lub małe elementy obrabiane. Niestabilne albo niezamocowane przedmioty mogą spowodować zakleszczenie, zerwanie osprzętu lub jego odrzut, co grozi utratą kontroli i obrażeniami.

- Należy pamiętać, że podczas pracy ze szczotkami drucianymi pojedyncze druty mogą się odrywać. Mogą one przebić cienką odzież lub zranić skórę. Nie wolno przeciągać szczotki.
- Jeżeli bęben lub szczotka przypadkowo zetkną się z przeszkodą lub krawędzią, należy zmniejszyć nacisk i kontynuować pracę, utrzymując pewną kontrolę. Zakleszczenie może spowodować nagłe szarpnięcie narzędzia.

ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY I PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Zawsze należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator przed wymianą osprzętu lub wykonywaniem regulacji.
- Należy sprawdzić prawidłowość montażu i zamocowania bębna lub szczotki przed rozpoczęciem pracy. Nieprawidłowe zamocowanie może spowodować wibracje, brak wyważenia lub uszkodzenie osprzętu.
- Przed rozpoczęciem pracy należy solidnie unieruchomić obrabiany element. Przemieszczenie materiału może prowadzić do utraty kontroli i obrażeń.
- Podczas pracy należy trzymać narzędzie obiema rękami. Dodatkowy uchwyt należy stosować dla zapewnienia lepszej kontroli.
- Należy poczekać, aż narzędzie osiągnie prędkość roboczą przed zetknięciem z materiałem. Uruchamianie pod obciążeniem może spowodować zakleszczenie lub utratę kontroli.
- Należy unikać niewygodnych pozycji podczas pracy. Zawsze należy stać stabilnie, aby zminimalizować ryzyko wypadku.
- Nie wolno dotykać obrabianego elementu ani osprzętu bezpośrednio po zakończeniu pracy. Mogą być one silnie rozgrzane i spowodować oparzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Należy regularnie sprawdzać i wymieniać zużyty osprzęt. Używanie nadmiernie zużytych bębnow lub szczotek obniża skuteczność pracy i zwiększa ryzyko uszkodzenia.
- Nie wolno używać akcesoriów uszkodzonych, zdeformowanych lub niewyważonych. Należy je niezwłocznie wymienić.
- Narzędzie należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do uszkodzeń lub przypadkowego uruchomienia.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

- Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

- Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

- Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

- Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

- Wymywanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Regulacja dodatkowego uchwytu

Dodatkowy uchwyt (1) może być regulowany w celu zapewnienia wygodnej pracy w różnych pozycjach. Należy postępować zgodnie z rysunkiem 2:

- Odblokować blokadę uchwytu (4).
- Obrócić dodatkowy uchwyt (1) do najbardziej wygodnej pozycji.
- Solidnie zamocować uchwyt, zamykając blokadę (4).

Podłączenie odkurzacza

Dla bezpiecznej i efektywnej pracy zaleca się stosowanie odkurzacza razem z narzędziem. Podłączenie odkurzacza znacząco ogranicza ilość pyłu i odpadów unoszących się w powietrzu, poprawia widoczność strefy roboczej oraz wspomaga ochronę zdrowia użytkownika.

Aby podłączyć odkurzacza, należy wsunąć wąż do króćca odsysania pyłu (3), zgodnie z rysunkiem 3. Należy upewnić się, że połączenie jest szczelne i stabilne. W zależności od średnicy węża odkurzacza może być wymagany adapter. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy wąż jest solidnie zamocowany, aby zapobiec jego przypadkowemu odłączeniu podczas pracy.

⚠ Ostrzeżenie! Należy używać wyłącznie takich odkurzaczy, które są przeznaczone do odsysania pyłu podczas pracy z elektronarzędziami. Odkurzacza powinien być przystosowany do zbierania drobnego pyłu i odpadów. Zastosowanie nieodpowiedniego odkurzacza może doprowadzić do jego zatkania, uszkodzenia lub stworzyć zagrożenie pożarowe.

Wymiana bębna szlifierskiego (rys. 4)

- Odblokowanie pokrywy bębna – nacisnąć i przytrzymać przycisk wymiany bębna (5), a następnie obrócić blokadę pokrywy bębna w pozycję „otwarte” (symbol odblokowania).
- Zdjęcie pokrywy – zdjąć pokrywę boczną w celu uzyskania dostępu do bębna szlifierskiego.
- Wymiana bębna – wyjąć zamontowany bęben szlifierski i zamontować odpowiedni, dostosowany do wykonywanego zadania.
- Montaż pokrywy – założyć pokrywę boczną na miejsce i upewnić się, że została prawidłowo zamontowana.
- Zablokowanie pokrywy bębna – ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk wymiany bębna (5), a następnie obrócić blokadę pokrywy bębna w pozycję „zamknięte” (symbol blokady). Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że pokrywa i bęben szlifierski są solidnie zamocowane.

⚠ Ostrzeżenie! Zawsze należy wyjąć akumulator (7) przed wymianą bębna szlifierskiego. Używanie narzędzia z niewłaściwie zamocowanym bębnem lub pokrywą może prowadzić do poważnych obrażeń.

Regulacja prędkości

Prędkość obrotowa bębna szlifierskiego jest regulowana za pomocą regulatora prędkości (2). Pozycja 1 odpowiada 1500 min⁻¹, a przy każdej kolejnej pozycji prędkość stopniowo wzrasta. W pozycji 6 osiągnięta jest maksymalna prędkość 3000 min⁻¹. Należy dobrać najbardziej odpowiednią prędkość w zależności od rodzaju materiału i wymaganego sposobu obróbki powierzchni.

⚠ Ostrzeżenie! Prędkość robocza nigdy nie może przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej wartości dla zamontowanego osprzętu. Jej przekroczenie może spowodować uszkodzenie osprzętu i poważne obrażenia.

Obsługa włącznika

⚠ UWAGA!

Przed użyciem narzędzia zawsze sprawdzać działanie włącznika. Po jego zwolnieniu powinien swobodnie wracać do pozycji „Wył”.

Aby uruchomić narzędzie, należy najpierw nacisnąć przycisk blokady przed przypadkowym włączeniem (9), a następnie wcisnąć włącznik zasilania

(6) Narzędzie pracuje tak długo, jak długo wyłącznik jest wciśnięty. Aby zatrzymać pracę, należy zwolnić wyłącznik zasilania (6) i upewnić się, że automatycznie powróci on do pozycji „Wyłączone”.

Prawidłowe użycie narzędzia

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że obrabiany element jest solidnie zamocowany lub podparty. Narzędzie powinno być używane wyłącznie z prawidłowo zamontowanym osprzętem i naładowanym akumulatorem (7). Zawsze należy sprawdzić, czy zamontowany bęben szlifierski lub szcztotka są odpowiednio do wykonywanego zadania oraz czy ich maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa niż wybrana prędkość robocza.

Po włączeniu należy pozwolić bębnowi osiągnąć wymaganą prędkość obrotową, zanim nastąpi kontakt z powierzchnią. Pracę należy rozpoczynać od lekkiego dotyku, a następnie płynnie i kontrolowanie przesuwać narzędzie po obrabianym elemencie. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku – ciężar narzędzia w połączeniu z równomiernym prowadzeniem jest wystarczający do efektywnej obróbki. Nadmierna siła może spowodować przegrzewanie, przedwczesne zużycie osprzętu, zakleszczenie lub szarpnięcie. Narzędzie należy prowadzić równomiernie wzdłuż powierzchni, utrzymując je równoległe do materiału, aby uzyskać jednolity rezultat i uniknąć rowków lub nierównego zbierania materiału.

Dobór prędkości i osprzętu zależy od charakteru pracy. Niskie prędkości (pozycje 1–2) są zalecane do delikatnych operacji, polerowania, obróbki tworzyw sztucznych lub miękkiego drewna. Średnie prędkości (pozycje 3–4) odpowiednie są do standardowego szlifowania i przygotowania powierzchni. Wysokie prędkości (pozycje 5–6) stosuje się do intensywnego zbierania materiału, oczyszczania metalu lub pracy ze szcztokami drucianymi. Zawsze należy dobierać osprzęt odpowiednio do materiału: bębny gruboziarniste – do szybkiego zbierania, drobnoziarniste – do obróbki wykończeniowej, krążki polerskie – do dekoracyjnego wykończenia, a szcztolki druciane – do usuwania rdzy lub zgorzeli.

Podczas pracy narzędzie należy pewnie trzymać obiema rękami, korzystając z dodatkowego uchwytu (1) dla uzyskania maksymalnej kontroli. Należy zachować stabilną pozycję i unikać niewygodnych ułożeń ciała. Ręce, włosy i luźną odzież należy trzymać z dala od obracającego się osprzętu. Prace należy prowadzić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i w miarę możliwości podłączać odkurzacz do króćca odsysania pyłu (3), aby ograniczyć ilość pyłu i poprawić widoczność strefy roboczej.

⚠ Podstawowe zasady bezpieczeństwa:

- ⚡ Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej dla zamontowanego osprzętu.
- ⚡ Nie wolno używać narzędzia do obróbki elementów zawierających ukrytą instalację elektryczną, elementy złączne lub ciała obce.
- ⚡ Należy poczekać na całkowite zatrzymanie osprzętu przed odłożeniem narzędzia lub wykonaniem regulacji.
- ⚡ Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice oraz odpowiedni respirator przeznaczony do pracy z drobnym pyłem.
- ⚡ Osoby postronne należy trzymać w bezpiecznej odległości od strefy roboczej.

Przestrzeganie tych zaleceń pozwoli osiągnąć najlepsze rezultaty, wydłużyć żywotność narzędzia i osprzętu, a także zapewnić bezpieczne warunki pracy.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyciągnięty.

Aby utrzymać narzędzie w należytej sprawności, należy czyścić je po każdym użyciu. Pył i zanieczyszczenia z obudowy oraz króćca odsysania pyłu (3) należy usuwać suchą ściereczką lub miękką szcztotką. Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się pyłu w otworach wentylacyjnych, ponieważ może to prowadzić do przegrzewania i uszkodzenia silnika. W przypadku silnych zabrudzeń można użyć lekko wilgotnej ściereczki, jednak nigdy nie wolno zanurzać narzędzia w wodzie ani dopuszczać do przedostania się cieczy do wnętrza obudowy.

Przed i po pracy należy sprawdzać stan bębnow szlifierskich, szczonek oraz innych akcesoriów. Zużyte lub uszkodzone elementy należy niezwłocznie wymieniać, ponieważ ich dalsze użytkowanie obniża efektywność i stwarza zagrożenie bezpieczeństwa. Akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu, chroniąc je przed deformacją i zanieczyszczeniami.

Należy regularnie kontrolować stan akumulatora (7) oraz przycisku zwalniania akumulatora (8), a w razie potrzeby czyścić je suchą ściereczką. Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta i nie przechowywać go w stanie rozładowanym przez dłuższy czas.

Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu lub w walizce ochronnej. Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci, a także z dala od wilgoci i skrajnych temperatur. Właściwe przechowywanie chroni narzędzie

przed uszkodzeniem i zapewnia jego gotowość do pracy w każdej chwili.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być wykonywane w autoryzowanych serwisach z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

TRANSPORT

Podczas transportu zawsze należy wyjąć akumulator (7), aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Narzędzie należy przenosić wyłącznie za uchwyt i nigdy nie przewozić go z zamontowanym osprzętem, jeśli istnieje ryzyko przypadkowego kontaktu.

Jeżeli narzędzie jest transportowane wraz z akumulatorem, należy zabezpieczyć styki akumulatora przed zwarciami. Nie wolno przenosić ani przechowywać akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, śruby, klucze czy inne narzędzia, które mogą spowodować przewodzące połączenie.

Do transportu należy używać oryginalnego opakowania lub odpowiedniego etui ochronnego, aby zapobiec uszkodzeniu. Narzędzie należy trzymać z dala od wilgoci, bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Nie wolno narażać narzędzia ani akumulatora na deszcz oraz inne niekorzystne warunki pogodowe podczas przewozu.

W przypadku wysyłki lub transportu na duże odległości należy zawsze przestrzegać zasad dotyczących przewozu akumulatorów litowo-jonowych. Konieczne jest zapoznanie się z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami regulującymi transport akumulatorów i ich stosowanie. Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami może prowadzić do pożaru lub spowodować szkody w środowisku.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby unikać zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsondowane styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ
АКУМУЛАТОРНА БАРАБАННА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА
ВМ100А
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модел	ВМ100А		
Тип на двигателя	Безчетков		
Напрежение (В, постоянно)	20		
Скорост на празен ход (мин ⁻¹)	1500-3300		
Ширина на шлифване (мм)	100		
Диаметър на шлифовъчния барабан (мм)	80		
Диаметър на отвора за прахоулавяне (мм) – вътрешен	32		
– външен	37		
Регулиране на скоростта	6-степенен дисков регулатор		
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на звуково налягане (dB(A))	L _{ра} =74.5		
Измерено ниво на звукова мощност (dB(A))	L _{ва} =82.5		
Несигурност К (dB(A))	К=3		
Стойностите на вибрациите и несигурността К са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на вибрация (m/c ²)	8.127		
Несигурност К (m/c ²)	1.5		
Ниво на защита	IP20		
Клас на защита	III		
Тегло ЕРТА (с батерия 4 Ач) (кг)	3.05		
Тегло на инструмента без батерия (кг)	2.42		
Тегло (включително аксесоари) (кг)	2.7		
Батерия (не влиза в комплекта)			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Тип на батерията	Li-Ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20		
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точна-

та оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Допълнителна дръжка | 7. Батериен блок |
| 2. Регулатор на скоростта | 8. Бутон за освобождаване на батерията |
| 3. Връзка за прахоулавяне | 9. Бутон за заключване, за да се предотврати случайно активиране |
| 4. Фиксатор на дръжката | |
| 5. Бутон за смяна на барабана | |
| 6. Превключвател за захранване | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Ръководство за потребителя
2. Акумулаторна барабанна шлайфмашина
3. Шифтове, 2 бр.

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, свържете се с вашия местен дистрибутор.

Акумулаторната барабанна шлайфмашина Procraft ВМ100А е предназначена за обработка на различни повърхности по време на довършителни и подготвителни работи. Използва се за премахване на стари бои и лакове, премахване на ръжда от метал, изглаждане на дървени повърхности, полиране и други приложения с подходящите приставки. Благодарение на широката си работна зона, инструментът може да се справи както с големи повърхности, така и със средно големи детайли.







Основното предимство на този модел е захранването му от батерия, което осигурява мобилност и независимост от електрическата мрежа. Регулируемата скорост ви позволява да изберете оптималния режим за конкретен материал и вид работа. Ергономичният дизайн с допълнителна дръжка осигурява надежден контрол на инструмента, а възможността за свързване на прахосмукачка през порта улеснява поддържането на чистотата на работната зона.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ БЕЗОБНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ

-  Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици.
-  Носете маска за лице, за да предотвратите вдихването на частици.
-  Носете предпазни средства за уши, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.
-  Винаги дръжте инструмента с две ръце, докато работите. Използването на две ръце осигурява по-добър контрол и намалява риска от нараняване.
-  Прочетете инструкциите.
-  Общо предупреждение за опасност.



Отговаря на основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАРАБАННА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

1. Когато извършвате работа, при която инструментът може случайно да влезе в контакт със скрити електрически кабели, дръжте инструмента само за изолираните дръжки. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар на всички метални части на инструмента.
2. Този инструмент е предназначен за шлайфване, полиране, довършителни работи, почистване и употреба с подходящи четки за барабани. Спазвайте всички предпазни мерки, инструкции и спецификации в ръководството. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.
3. Не модифицирайте инструмента и не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя. Неподходящите аксесоари или модификации могат да доведат до загуба на контрол и нараняване.
4. Преди всяка употреба проверявайте барабана или четката за пукнатини, износване и повреди. Не използвайте повредени или деформирани аксесоари. След монтаж на аксесоари, оставете инструмента да работи на празен ход за една минута и се уверете, че няма нивкой в зоната.
5. Винаги носете лични предпазни средства: задължителни са предпазни очила. В зависимост от естеството на работата, носете също респиратор, предпазни средства за слуха, ръкавици и защитно облекло.
6. Дръжте страничните наблюдатели далеч от работната зона. Частици от материал, прах или тел от четките могат да се разлетят и да причинят нараняване.
7. Не поставяйте инструмента върху повърхност, докато барабанът или четката не спрат напълно. Въртящите се аксесоари могат да се закочат за повърхността и да причинят загуба на контрол.
8. Не носете инструмента с въртяща се аксесоар. Случайният контакт с дрехи може да причини заплитане и нараняване.
9. Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента. Натрупването на прах вътре в корпуса може да причини прегряване и опасност от пожар.
10. Не използвайте инструмента в близост до запалими материали. Искри от металообработка могат да причинят пожар.
11. Не позволявайте на инструмента да влиза в контакт с течности или да работи във влажна среда. Влагата може да причини токов удар.

Специални правила за шлайфане и довършителни работи:

1. Използвайте само барабани и четки, които са подходящи за инструмента и неговите спецификации (диаметър, ширина, скорост). Прекомерно големи или неподходящи аксесоари могат да се счупят или да причинят загуба на контрол.
2. Не прилагайте прекомерен натиск върху барабана или четката. Прекомерната сила може да доведе до претоварване, закланване или рязко движение на инструмента.
3. Винаги поддържайте машината и здраво закрепяйте големи, тежки или малки детайли. Нестабилните или хлабави детайли могат да причинят закланване, счупване на инструмента или изхвърляне на инструмента, което води до загуба на контрол и нараняване.
4. Имайте предвид, че при работа с телени четки, отделни жици могат да се счупят. Тези жици могат да пробият деликатни дрехи или да порежат кожа. Не претоварвайте четката.
5. Ако барабанът или четката случайно се докоснат до препятствие или ръб, намалете налягането и продължете да работите, като поддържате контрол. Закланването може да причини внезапно рязко движение на инструмента.

ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТКАТ

1. Обратният отскок (откатът) е внезапно, неконтролирано движение на инструмента, което се случва, когато барабанът или работният инструмент закланят. Това може да доведе до загуба на контрол над инструмента.
2. Ако инструментът заседне, той може да се отклони рязко на страни, в зависимост от посоката на въртене.
3. Откатът е следствие от неправилна употреба на инструмента. Може да се избегне, като се спазват следните предпазни мерки.
4. Дръжте инструмента здраво с две ръце и поддържайте стабилен стойка. Ако вашият модел има допълнителна дръжка, не забравяйте да я използвате.
5. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части на инструмента. Откатът може да доведе до рязко отскачане на инструмента, което може да причини сериозни наранявания.
6. Стойте далеч от зоната на откат. Откатът възниква, когато инструментът се движи в посока, обратна на въртенето на диска.
7. Бъдете особено внимателни, когато работите около ъгли, остри ръбове и неравни повърхности. Избягвайте да удярате инструмента в тези зони, тъй като това може да причини закланване или откат. Въртящите се инструменти са по-податливи на закланване при работа в ъгли, по остри ръбове или при случаен удар, което може да доведе до загуба на контрол.
8. Не използвайте циркулярни триони, верижни триони, сегментирани диамантени дискове или други назъбени дискове за тази работа. Такива инструменти често причиняват откат или загуба на контрол.

Подготовка за работа и безопасна експлоатация:

1. Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията, преди да смените аксесоари или да правите настройки.
2. Преди да започнете работа, проверете дали барабанът или четката са правилно монтирани и заключени. Неправилният монтаж може да причини вибрации, дисбаланс или повреда на аксесоара.
3. Затегнете здраво детайла преди употреба. Преместването на материала може да доведе до загуба на контрол и нараняване.
4. Дръжте инструмента с две ръце по време на работа. Използвайте допълнителната дръжка за по-добър контрол.
5. Изчакайте, докато инструментът достигне работна скорост, преди да се докоснете до материала. Стартването под товар може да доведе до закланване или загуба на контрол.
6. Избягвайте неудобни работни позиции. Винаги стойте стабилно, за да намалите риска от злополуки.
7. Не докосвайте детайла или аксесоара веднага след приключване на работата. Те могат да се нагряват изключително много и да причинят изгаряния.

Поддръжка и съхранение:

1. Проверявайте и сменяйте износените аксесоари своевременно. Използването на прекомерно износени барабани или четки намалява ефективността и увеличава риска от повреда.
2. Не използвайте повредени, деформирани или небалансирани аксесоари. Сменете ги незабавно.
3. Съхранявайте инструмента на сухо и безопасно място, недостъпно за деца. Неправилното съхранение може да доведе до повреда или случайно активиране.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠️ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва,

че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

- ♦ 1 светодиод: заредена на 25 %
- ♦ 2 светодиода: заредена на 50 %.
- ♦ 3 светодиода: заредена на 75 %.
- ♦ 4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента, след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

Регулиране на допълнителната дръжка

Допълнителната дръжка (1) може да се регулира, за да осигури удобна работа в различни позиции. Продължете, както е показано на Фигура 2:

1. Освободете блокировката на дръжката (4).
2. Завертете допълнителната дръжка (1) в най-удобното положение.
3. Заклучете здраво дръжката, като затворите блокировката (4).

Свързване на прахосмукачка

За безопасна и ефикасна работа силно препоръчваме използването на прахосмукачка с инструмента. Свързването на прахосмукачка значително намалява количеството прах и отломки, отделяни във въздуха, подобрява видимостта на работната зона и помага за защита на здравето на оператора.

За да свържете прахосмукачката, поставете маручка в отвора за прахосулавяне (3), както е показано на Фиг. 3. Уверете се, че връзката е стегната и сигурна. В зависимост от диаметъра на маручка на прахосмукачката може да е необходим адаптер. Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали маручъкът е здраво закрепен, за да предотвратите случайно разкачане по време на работа.

⚠ Предупреждение! Използвайте само прахосмукачки, предназначени за прахосулавяне, когато използвате електрически инструменти. Прахосмукачката трябва да е проектирана за събиране на фин прах и отломки. Използването на неподходяща прахосмукачка може да причини запушване, повреда или опасност от пожар.

Смяна на шлифовъчния барабан (Фиг. 4)

1. Отключване на капака на барабана: Натиснете и задръжте бутон за смяна на барабана (5) и завъртете заключването на капака на барабана в положение "отворено" (символ за отключване).
2. Сваляне на капака: Свалете страничния капак, за да получите достъп до шлифовъчния барабан.
3. Смяна на барабана: Свалете съществуващия шлифовъчен барабан и монтирайте правилния за съответната задача.
4. Поставяне на капака: Поставете страничния капак и се уверете, че е правилно монтиран.
5. Заклучване на капака на барабана: Натиснете и задръжте отново бутон за смяна на барабана (5) и завъртете блокировката на капака на барабана в положение "затворено" (символ за заключване). Уверете се, че капакът и шлифовъчния барабан са здраво заключени, преди да включите инструмента.

⚠ Предупреждение! Винаги изваждайте батерията (7), преди да смените шлифовъчния барабан. Използването на инструмента с несигурен барабан или капак може да причини сериозни наранявания.

Регулиране на скоростта

Скоростта на въртене на шлифовъчния барабан се регулира с помощта на регулатора на скоростта (2). Позиция 1 съответства на 1500 мин⁻¹ и с всяка следваща позиция скоростта постепенно се увели-

чава. Позиция 6 постига максимална скорост от 3000 мин⁻¹. Изберете най-подходящата скорост в зависимост от материала и желаната повърхностна обработка.

⚠ Предупреждение! Работната скорост никога не трябва да надвишава максимално разрешената за монтирания аксесоар. Превишаването на тази стойност може да доведе до повреда на инструмента и сериозни наранявания.

Работа с превключателя

⚠ Внимание!

Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали превключателят е в добро работно състояние. Той трябва да се връща свободно в положение "Изключено", когато е освободен.

За да стартирате инструмента, първо натиснете бутона за заключване (9), след което натиснете превключателя за зархранване (6). Инструментът ще продължи да работи, докато превключателят е натиснат. За да спрете, освободете превключателя за зархранване (6) и се уверете, че той автоматично се връща в положение "Изключено".

Правилна употреба на инструмента

Преди да започнете работа, уверете се, че детайлът е здраво затегнат или закрепен. Инструментът трябва да се използва само с правилно монтиран шлифовъчен аксесоар и заредена батерия (7). Винаги се уверявайте, че шлифовъчният барабан или четка са подходящи за съответната задача и че максимално допустимата им скорост надвишава избраната работна скорост.

Когато включвате инструмента, оставете барабана да достигне необходимата скорост, преди да докосне повърхността. Започнете с леко докосване и постепенно движете инструмента върху детайла плавно и контролирано. Не прилагайте прекомерен натиск – телгото на инструмента, комбинирано с равномерно водене, е достатъчно за ефективно шлифане. Прекомерната сила може да причини прегряване, преждевременно износване на аксесоара, закланване или потрпяване. Водете инструмента равномерно по повърхността, като го държите успоредно на материала, за да постигнете равномерен резултат и да избегнете вдлъбване или неравномерно отстраняване на материал.

Изборът на скорост и аксесоар зависи от естеството на работата. Ниските скорости (позиции 1–2) се препоръчват за деликатни операции, полиране и работа върху пластмаси или мека дървесина. Средните скорости (позиции 3–4) са подходящи за общо шлифане и подготовка на повърхността. Високите скорости (позиции 5–6) се използват за интензивно отстраняване на материал, почистване на метал или шлифане с телена четка. Винаги избирайте подходящия аксесоар за шлифане на материал: едри барабани за бързо отстраняване на материал, финозърнести дискове за довършителни работи, полиращи дискове за декоративни довършителни работи и телени четки за отстраняване на ръжда или котлен камък.

Докато работите, дръжте инструмента здраво с две ръце, като използвате допълнителната дръжка (1) за максимален контрол. Поддържайте стабилна стойка и избягвайте неудобни пози. Дръжте ръцете, косата и свободните дрехи далеч от въртящото се оборудване. Работете в добре проветриво помещение и, ако е възможно, свържете прахосмукачка към отвора за прахосулавяне (3), за да намалите праха и да подобрите видимостта на работната зона.

⚠ Основни правила за безопасност:

- ♦ Никога не превишавайте максималната скорост за инсталирания инструмент.
- ♦ Не използвайте инструмента върху детайли със скрити кабели, крепежни елементи или чужди предмети.
- ♦ Изчакайте, докато инструментът спре напълно, преди да го оставите или да правите настройки.
- ♦ Винаги носете лични предпазни средства: предпазни очила, защита за слуха, ръкавици и респиратор, подходящ за работа с фин прах.
- ♦ Дръжте страничните наблюдатели на безопасно разстояние от работната зона.

Спазването на тези препоръки ще постигне най-добри резултати, ще удължи живота на инструмента и ще осигури безопасна работна среда.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверете, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

За да поддържате правилната производителност, почиствайте инструмента след всяка употреба. Отстранявайте прах и отломки от корпуса и отвора за прахосулавяне (3) със суха кърпа или мека четка. Не позволявайте натрупването на прах във вентилационните отвори, тъй като това може да причини прегряване и повреда на двигателя. За силно замърсяване използвайте леко влажна кърпа, но никога

не потапяйте инструмента във вода и не допускайте попадане на течности в корпуса.

Проверявайте състоянието на шлифовъчните барабани, четките и другите аксесоари преди и след употреба. Сменяйте износените или повредени аксесоари незабавно, тъй като продължаващата им употреба намалява ефективността и създава риск за безопасността. Съхранявайте аксесоарите на сухо място, като ги предпазвате от деформация и замърсяване.

Редовно проверявайте батерията (7) и бутона за освобождаване на батерията (8) за замърсявания и ги почиствайте със суха кърпа. Зареждайте батерията само със зарядното устройство, посочено от производителя, и не я съхранявайте в разредено състояние за продължителни периоди.

Когато не се използва, съхранявайте инструмента на чисто и сухо място, за предпочитане в оригиналната му опаковка или защитен калъф. Дръжте го далеч от деца и далеч от влага и екстремни температури. Правилното съхранение ще предпази инструмента от повреди и ще гарантира, че е готов за употреба по всяко време.

За да осигурите безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ТРАНСПОРТ

При транспортиране винаги изваждайте батерията (7), за да предотвратите случайно активиране. Носете инструмента само за дръжката и никога не го транспортирайте с прикрепени аксесоари, ако има риск от случаен контакт.

Ако инструментът се транспортира с батерия, защитете контактите на батерията от късо съединение. Не носете и не съхранявайте батериите заедно с метални предмети като пирони, винтове, ключове или инструменти, които биха могли да създадат проводима връзка.

Използвайте оригиналната опаковка или подходящ защитен калъф, за да предотвратите повреда по време на транспортиране. Дръжте инструмента далеч от влага, пряка слънчева светлина и източници на топлина. Не излагайте инструмента или батерията на дъжд или други неблагоприятни метеорологични условия по време на транспортиране.

При превоз на дълги разстояния винаги спазвайте разпоредбите за транспортиране на литиево-йонни батерии. Запознайте се с местните, националните и международните разпоредби относно транспортирането на батерии и ги спазвайте. Неправилното боравене може да доведе до пожар или опасност за околната среда.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изращайте батерията само с неповредена обвивка. Заелепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

SLEFUITOR CU TAMBUR CU ACUMULATOR BM100A INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	BM100A
Tip motor	fara perii
Tensiune nominala (V DC)	20
Turatie la mers in gol (min ⁻¹)	1500-3300
Latime slefuire (mm)	100
Diametru tambur slefuire (mm)	80
Diametru record aspirare praf (mm)	32
- interior	37

Reglare viteza Regulator rotativ cu 6 trepte

Valori de emisii sonore determinate conform EN 62841-2-4:

Nivel presiune acustica (dB(A))	L _{WA} =74.5
Nivel putere acustica masurata (dB(A))	L _{WA} =82.5
Incertitudine K (dB(A))	K=3

Valori totale de vibratii si incertitudine K determinate conform EN 62841-2-4:

Nivel vibratii (m/s ²)	8.127
Incertitudine K (m/s ²)	1.5

Nivel de protectie IP20

Clasa de protectie III

Greutate EPTA (cu acumulator 4 Ah) (kg) 3.05

Greutate scula fara acumulator (kg) 2.42

Greutate (inclusiv accesorii) (kg) 2.7

Acumulator (nu este inclus)

Tensiune nominala (V DC) 20

Tip acumulator Li-Ion

Capacitate (Ah) 2.0 / 4.0 / 8.0

Incarcator (nu este inclus)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecventa (Hz)	220-240/50		
Putere nominala (W)	45	95	135
Tensiune de iesire (V DC)	20		
Curent de iesire (A)	2	4	6.5
Clasa de protectie	II		

AVERTISMENT: Valorile declarate ale nivelurilor de vibratii si emisii sonore reprezinta principalele aplicatii ale sculei. Totusi, daca scula este utilizata pentru alte aplicatii, cu accesorii diferite sau daca nu este intretinuta corespunzator, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate creste semnificativ nivelul de expunere pe durata totala de lucru. Nivelurile de emisii vor varia in functie de modul de utilizare a sculei electrice si pot depasi valorile indicate in aceasta fisa informativa. Aceste valori pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta si pentru o evaluare preliminara a expunerii. O estimare precisa a incarcarii totale pe durata perioadei de lucru. Identificati masuri suplimentare de siguranta pentru a proteja operatorul, cum ar fi intretinerea sculei si a accesoriilor, mentinerea mainilor calde, utilizarea protectiei auditive si organizarea modului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Maner auxiliar | 6. Intrerupator Pornit/Oprit |
| 2. Regulator viteza | 7. Acumulator |
| 3. Racord aspirare praf | 8. Buton eliberare acumulator |
| 4. Parghie de blocare | 9. Buton siguranta blocare |
| 5. Buton schimbare tambur | |

CONTINUTUL PACHETULUI*

- Manual
- Slefuitor cu tambur cu acumulator
- Bolt 2 buc.

* Va rugam sa retineti ca continutul pachetului poate varia in functie de tara de achizitie. Pentru detalii specifice referitoare la pachetul dumneavoastra, consultati lista furnizata cu produsul sau contactati distribuitorul local.

Slefuitorul cu tambur cu acumulator Procraft BM100A este proiectat pentru prelucrarea suprafetelor in lucrari de finisare si pregatire. Scula este utilizata pentru indepartarea vopselei si a straturilor vechi, curatarea ruginii de pe metal, nivelarea suprafetelor din lemn, finisare satinata, polisare si alte operatii realizate cu accesorii adecvate. Datorita arii mari de lucru, masina poate fi folosita atat pe suprafete intinse, cat si pe piese de dimensiuni medii.

Principalul avantaj al acestui model este alimentarea cu acumulator, care ofera mobilitate si independenta fata de retea de alimentare. Reglajul vitezei permite selectarea modului optim pentru diferite materiale si aplicatii. Designul ergonomic cu maner auxiliar asigura control fiabil al sculei, iar racordul de aspirare praf permite conectarea unui aspirator pentru mentinerea unui mediu de lucru mai curat.

AVERTISMENTE DE SECURITATE

⚠ AVERTISMENT! Cititi toate avertismentele de securitate, instructiunile, ilustratiile si specificatiile furnizate impreuna cu aceasta scula electrica. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate provoca soc electric, incendiu si/sau raniri grave.

Pastrati toate avertismentele si instructiunile pentru consultari viitoare.

Termenul „scula electrica” din avertismente se refera la scula electrica alimentata de la retea (cu cablu) sau la scula electrica alimentata cu acumulator (fara cablu).

SEMNE SI SIMBOLURI CONVENTIONALE

Purtati intotdeauna ochelari de protectie – Protejeaza ochii impotriva particulelor.



Purtati o masca de praf – Previna inhalarea particulelor nocive.



Purtati antifoane – Protejeaza auzul impotriva zgomotului excesiv.



Tineti intotdeauna scula cu ambele maini in timpul functionarii. Utilizarea ambelor maini asigura un control mai bun si reduce riscul de accidentare.



Cititi manualul de instructiuni.



Avvertisment general de risc.



In conformitate cu standardele esentiale aplicabile de siguranta ale directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiatic.



Marcaj de conformitate Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SECURITATE PENTRU SLEFUITORUL CU TAMBUR CU ACUMULATOR

- Atunci cand lucrati in zone unde scula poate intra accidental in contact cu cabluri electrice ascunse, tineti scula numai de suprafetele de prindere izolate. Daca scula intra in contact cu un conductor sub tensiune, toate partile metalice pot deveni active electric, provocand soc electric.
- Aceasta scula electrica este destinata slefuirii, polisarii, finisarii suprafetelor, curatarii si lucrului cu perii de tambur adecvate. Respectati toate masurile de siguranta, instructiunile si specificatiile furnizate impreuna cu scula. Nerespectarea acestora poate provoca soc electric, incendiu sau raniri grave.
- Nu modificati scula electrica si nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator. Accesoriile sau modificarile necorespunzatoare pot cauza pierderea controlului sau raniri grave.
- Inainte de fiecare utilizare, verificati tamburul de slefuire sau peria pentru fisuri, uzura sau deteriorari. Nu utilizati accesorii deteriorate sau deformate. Lasati scula sa functioneze timp de un minut la turatie de mers in gol dupa instalare si mentineti persoanele la distanta de zona de lucru.
- Utilizati echipament individual de protectie: purtati intotdeauna protectie oculara. In functie de aplicatie, utilizati si masca de respiratie, protectie auditiva, manusi si imbracaminte de protectie.
- Asigurati-va ca persoanele din jur se afla la o distanta sigura de zona de lucru. Resturi, praf sau fire rupte din perii pot fi proiectate si pot provoca raniri.
- Nu asezati scula jos pana cand tamburul de slefuire sau peria nu s-au oprit complet. Un accesoriu in rotatie se poate agata de suprafata si poate cauza pierderea controlului.
- Nu transportati scula cu accesoriul in rotatie. Contactul accidental cu imbracamintea poate provoca incurcarea si ranirea.
- Curatati regulat fantele de ventilatie ale sculei. Acumularea de praf in interiorul carcasei poate crea risc de incendiu.
- Nu utilizati scula in apropierea materialelor inflamabile. Scanteile rezultate din prelucrarea metalului pot provoca incendiu.
- Nu expuneti scula la lichide si nu o utilizati in medii umede. Umezeala poate provoca soc electric.

REGULI SPECIALE DE SECURITATE PENTRU SLEFUIRE SI FINISAREA SUPRAFETELOR

- Utilizati numai tamburi de slefuire si perii compatibile cu aceasta scula si conform cu specificatiile sale (diametru, latime, turatie). Accesoriile supradimensionate sau necorespunzatoare se pot rupe sau pot provoca pierderea controlului.
- Nu aplicati presiune excesiva asupra tamburului sau a periei. Fora prea mare poate suprasolicita scula, determinand blocaj sau recul.
- Sprinjinti si fixati ferm piesele mari, grele sau de dimensiuni reduce. Piesele instabile sau nefixate pot cauza blocarea accesoriului, alunecarea sau aruncarea acestuia, ceea ce poate provoca pierderea controlului si accidentari.
- Fiti constienti ca firele metalice din perii se pot desprinde in timpul functionarii. Acestea pot patrunde prin imbracaminte sau piele. Nu suprasolicitati peria.
- Daca peria sau tamburul intra accidental in contact cu un obstacol sau margine, reducati presiunea si mentineti un control ferm. Blocarea poate provoca miscari bruscte ale sculei.

PREVENIREA RECOILULUI (KICKBACK)

- Reculul (kickback) este o smucitura brusca, necontrolata a sculei, care apare atunci cand tamburul sau accesoriul se blocheaza. Acesta poate duce la pierderea controlului asupra sculei.
- Cand accesoriul este blocat, scula se poate smuci brusc lateral, in functie de directia de rotatie.
- Reculul este rezultatul unei utilizari necorespunzatoare a sculei. El poate fi evitat prin respectarea masurilor de precautie enumerate mai jos.
- Tineti scula ferm cu ambele maini si mentineti o pozitie stabila. Daca modelul este echipat cu maner auxiliar, utilizati-l intotdeauna.
- Tineti mainile departe de partile rotative ale sculei. In caz de recul, scula poate smuci violent, provocand raniri grave.
- Ramaneti in afara zonei de posibila deplasare cauzata de recul. In timpul reculului, scula se misca in directia opusa rotatiei tamburului.
- Fiti deosebit de atenti cand lucrati pe colturi, muchii ascutite sau suprafete denivelate. Evitati lovirea acestor zone cu accesoriul, deoarece poate provoca blocarea sau reculul. Accesoriile rotative au tendinta sa se blocheze mai usor pe colturi sau muchii ori daca ating accidental suprafata, ceea ce poate duce la pierderea controlului.
- Nu utilizati panze circulare, discuri de tip lant pentru lemn, discuri diamantate segmentate cu spatii mari sau discuri dilatate. Astfel de accesorii pot provoca frecvent recul sau pierderea controlului.

PREGĂTIREA LUCRĂRII ȘI FUNCȚIONAREA SIGURĂ

1. Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și acumulatorul este scos înainte de schimbarea accesoriilor sau efectuarea de reglaje.
2. Verificați ca tamburul sau peria sunt corect instalate și fixate înainte de utilizare. Montajul incorect poate provoca vibrații, dezechilibrul sau ruperea accesoriului.
3. Fixați ferm piesa de prelucrat înainte de începerea lucrului. Miscarea materialului poate provoca pierderea controlului sau raniri.
4. Țineți scula ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Utilizați manerul auxiliar, dacă este prevăzut.
5. Așteptați ca scula să ajungă la turatia maximă înainte de a atinge piesa de lucru. Pornirea sub sarcină poate cauza blocarea sau pierderea controlului.
6. Evitați lucrul la unghiuri incomode. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pentru a reduce riscul de accidente.
7. Nu atingeți piesa de lucru sau accesoriul imediat după utilizare. Acestea pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri.

INTRETINERE ȘI DEPOZITARE

1. Verificați și înlocuiți accesoriile uzate la timp. Utilizarea tamburilor de slefuire sau periiilor excesiv uzate reduce eficiența și crește riscul de rupere.
2. Nu utilizați accesorii deteriorate, deformate sau dezechilibrate. Înlocuiți-le imediat.
3. Depozitați scula într-un loc uscat și sigur, inaccesibil copiilor. Depozitarea necorespunzătoare poate provoca deteriorări sau pornirea accidentală a sculei.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că scula este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform etichetei de identificare. Utilizarea oricarui alt acumulator poate deteriora scula și afecta performanța acesteia. Scula este proiectată să funcționeze cu acumulatori reincarcabili litiu-ion Procraft 20V, asigurând o putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA SCULEI**⚠ ATENȚIE!**

Înainte de instalarea sau îndepărtarea accesoriilor, asigurați-vă că scula este oprită și scoateți acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

ÎNDEPĂRTAREA ACUMULATORULUI

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului și trageți acumulatorul din scula.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Încărcătorul este prevăzut cu doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în curs, iar indicatorul verde arată că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea un indicator de încărcare cu LED-uri care arată nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare al acumulatorului.

- ◊ 1 LED: încărcat 25%
- ◊ 2 LED-uri: încărcat 50%
- ◊ 3 LED-uri: încărcat 75%
- ◊ 4 LED-uri: încărcat complet

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS:

1. Conectați încărcătorul la o priză de curent.
2. Pentru încărcătoarele cu mufa, introduceți mufa de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele de tip glisant, aliniați acumulatorul cu fantele de ghidare și glisați-l în interior.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, arătând că încărcarea este în curs.
4. După finalizarea încărcării, indicatorul verde se va aprinde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și de la priză sau glisați acumulatorul afara din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare de pe acumulator pentru a vedea nivelul de încărcare prin intermediul LED-urilor acumulatorului.

INSTALAREA ACUMULATORULUI

Aliniați acumulatorul cu sina de ghidaj a sculei și glisați-l în poziție până când se blochează și se aude un clic.

REGLEAZĂ MANERUL AUXILIAR

Manerul auxiliar (1) poate fi reglat pentru a asigura o utilizare confortabilă în diverse poziții de lucru. Procedați conform Fig. 2:

1. Deblocați parghia de fixare (4).
2. Rotiți manerul auxiliar (1) în poziția cea mai convenabilă.
3. Blocați ferm manerul prin închiderea parghiei de fixare (4).

RACORDAREA UNUI ASPIRATOR

Pentru o utilizare sigură și eficientă, este recomandată utilizarea unui aspirator împreună cu scula. Conectarea unui aspirator reduce semnificativ cantitatea de praf și resturi eliberate în aer, îmbunătățește vizibilitatea zonei de lucru și contribuie la protejerea sănătății operatorului.

Pentru a conecta aspiratorul, introduceți furtunul în racordul de aspirare praf (3), conform Fig. 3. Asigurați-vă ca îmbinarea este fixă și stabilă. În funcție de diametrul furtunului de aspirator, poate fi necesar un adaptor pentru a obține o fixare corespunzătoare. Verificați întotdeauna că furtunul este bine fixat înainte de începerea lucrului, pentru a preveni deconectarea accidentală în timpul funcționării.

⚠ Avertisment! Utilizați numai un aspirator adecvat pentru extracția prafului la lucrul cu scule electrice. Aspiratorul trebuie să fie proiectat pentru colectarea prafului și resturilor fine. Utilizarea unui aspirator necorespunzător poate duce la blocaje, defectuni sau chiar la pericol de incendiu.

ÎNLOCUIREA TAMBURULUI DE SLEFUIRE (Fig. 4)

1. Deblocați capacul tamburului Aspirat și țineți apăsat butonul de schimbare a tamburului (5) și rotiți blocajul capacului tamburului în poziția deschis (simbol deblocat).
2. Îndepărtați capacul Datasat capacul lateral pentru a avea acces la tamburul de slefuire.
3. Înlocuirea tamburului Scoateți tamburul montat și instalați tamburul necesar, corespunzător aplicației curente.
4. Montarea capacului Repuneți capacul lateral și asigurați-vă ca este poziționat corect.
5. Blocarea capacului tamburului Apasați din nou butonul de schimbare a tamburului (5) și rotiți blocajul capacului tamburului în poziția închis (simbol blocat). Verificați ca tamburul și capacul sunt fixate corect înainte de a porni scula.

⚠ Avertisment! Îndepărtați întotdeauna acumulatorul (7) înainte de a înlocui tamburul de slefuire. Utilizarea sculei cu tamburul sau capacul nefixat corespunzător poate provoca raniri grave.

REGLEAZĂ VITEZEA

Viteza de rotație a tamburului de slefuire se reglează cu ajutorul regulatorului de viteză (2). Poziția 1 corespunde la 1500 min⁻¹, iar fiecare treaptă ulterioară mărește treptat viteza. La poziția 6 se atinge viteză maximă de 3000 min⁻¹. Alegeți treapta cea mai potrivită în funcție de material și de tipul de prelucrare a suprafeței.

⚠ Avertisment! Viteza de funcționare nu trebuie să depășească niciodată viteza maximă permisă indicată pentru accesoriul montat. Depășirea acestei limite poate provoca ruperea accesoriului și poate duce la raniri grave.

FUNCȚIONAREA ÎNTRERUPĂTORULUI**⚠ ATENȚIE!**

Înainte de utilizarea sculei, verificați întotdeauna eficiența intrerupătorului. După eliberare, acesta trebuie să revină ușor în poziția „Oprit”.

Pentru a porni scula, apăsați mai întâi butonul de siguranță (9), apoi strângeți intrerupătorul Pornit/Oprit (6). Scula va funcționa atâta timp cât intrerupătorul este ținut apăsat. Pentru a opri scula, eliberați intrerupătorul Pornit/Oprit (6) și asigurați-vă că acesta revine automat în poziția „Oprit”.

UTILIZAREA CORECTĂ A SCULEI

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată ferm sau sprijinită corespunzător. Scula trebuie utilizată numai cu accesoriu montat corect și cu acumulator încărcat (7). Verificați întotdeauna ca tamburul de slefuire sau peria montată sunt adecvate pentru sarcina planificată și că viteza lor maximă permisă depășește viteza de lucru selectată.

La pornire, lăsați tamburul de slefuire să ajungă la viteza necesară înainte de a atinge suprafața. Începeți cu un contact ușor și deplasați treptat scula pe piesa de lucru într-un mod lin și controlat. Nu aplicați presiune excesivă – greutatea sculei combinată cu ghidarea constantă este suficientă. Presiunea excesivă poate provoca supraîncălzirea, uzura prematură a accesoriului sau chiar blocaj și recul. Deplasați scula uniform de-a lungul suprafeței de lucru, menținând-o paralelă cu materialul, pentru a obține un finisaj uniform și pentru a evita șanțurile sau șlefuirile neuniforme.

Alegerea vitezei și a accesoriului depinde de operațiune. Vitezele mici (pozițiile 1-2) sunt recomandate pentru lucrări delicate, polisare, materiale plastice sau lemn moale. Vitezele medii (pozițiile 3-4) sunt potrivite pentru slefuire standard și pregătirea suprafețelor. Vitezele mari (pozițiile 5-6) trebuie utilizate pentru îndepărtarea agresivă a materialului, curățarea metalului sau lucrul cu perii de sarma. Alegeți întotdeauna accesoriul în

funcție de material: tamburi grosieri pentru indepartare rapida de material, tamburi fini pentru finisare, roti de polisare pentru rezultate decorative si perii de sarma pentru indepartarea ruginii sau a depunerilor.

In timpul functionarii, mentineti o prindere ferma a sculei cu ambele maini, utilizand manerul auxiliar (1) pentru control maxim. Adoptati o pozitie stabila si evitati posturile incomode. Tineti mainile, parul si imbracaminta larga departe de accesoriul in rotatie. Lucrati intotdeauna intr-un spatiu bine ventilat si conectati un aspirator la racordul de aspirare praf (3) ori de cate ori este posibil, pentru a reduce expunerea la praf si pentru a imbunatati vizibilitatea.

⚠ Memento-uri importante de siguranta:

- ♦ Nu depasiti niciodata viteza maxima nominala a accesoriului montat.
- ♦ Nu utilizati scula pe piese de lucru care contin cabluri electrice ascunse, elemente de fixare sau corpuri straine.
- ♦ Asteptati oprirea completa a accesoriului inainte de a aseza scula jos sau de a efectua reglaje.
- ♦ Purtati intotdeauna echipament de protectie: ochelari de siguranta, protectie auditiva, manusi si masca de respiratie adecvata pentru praf fin.
- ♦ Tineti persoanele din jur la o distanta sigura de zona de lucru.

Respectand aceste recomandari, veti obtine cele mai bune performante si veti prelungi durata de viata a sculei si a accesoriilor, lucrand in conditii de siguranta.

INTRETINERE

Intotdeauna, inainte de efectuarea lucrarilor de intretinere preventiva, asigurati-va ca scula este oprita si acumulatorul este scos.

Pentru a mentine performanta optima, curatati regulat scula dupa utilizare. Indepartati praful si resturile din carcasa si din racordul de aspirare praf (3) folosind o carpa uscata sau o perie moale. Nu permiteti acumularea de praf in fantele de ventilatie, deoarece aceasta poate provoca supraincalzirea si deteriorarea motorului. Pentru murdaria persistenta, folositi o carpa usor umeda, dar nu introduceti scula in apa si nu permiteti patrunderea lichidelor in carcasa.

Verificati starea tamburilor de slefuire, perilor si a altor accesorii inainte si dupa fiecare utilizare. Inlocuiti imediat accesoriile uzate sau deteriorate, deoarece utilizarea lor ulterioara poate reduce eficienta si poate crea riscuri de siguranta. Depozitati accesoriile intr-un loc uscat, ferite de deformare sau contaminare.

Inspectati regulat acumulatorul (7) si butonul de eliberare a acumulatorului (8) pentru depuneri de murdarie si curatati-le cu o carpa uscata. Incarcati acumulatorul numai cu incarcatorul specificat de producator si nu il depozitati niciodata descarcat pentru perioade indelungate.

Cand scula nu este utilizata, depozitati-o intr-un mediu curat si uscat, de preferinta in ambalajul original sau intr-o cutie de protectie. Tineti scula departe de copii si de umezeala sau temperaturi extreme. O depozitare corespunzatoare va proteja scula de deteriorari si va asigura disponibilitatea acesteia in orice moment.

Pentru o functionare sigura si fiabila a sculei, retineti ca reparatiile, intretinerea si ajustarile trebuie efectuate in centre de service autorizate, utilizand numai piese de schimb si consumabile originale.

TRANSPORT

In timpul transportului, scoateti intotdeauna acumulatorul (7) pentru a preveni pornirea accidentala. Transportati scula numai de maner si nu o deplasati cu accesoriul montat daca exista riscul de contact accidental.

Daca scula este transportata impreuna cu acumulatorul, asigurati-va ca bornele acumulatorului sunt protejate impotriva scurtcircuitului. Nu transportati si nu depozitati acumulatorii impreuna cu obiecte metalice, cum ar fi cutie, suruburi, chei sau scule care ar putea crea o conexiune conductoare.

Utilizati ambalajul original sau o cutie de protectie adecvata pentru a preveni deteriorarile in timpul transportului. Tineti scula departe de umezeala, lumina directa a soarelui si surse de caldura. Nu expuneti scula sau acumulatorul la ploaie sau la alte conditii meteo nefavorabile in timpul transportului.

La expedierea sau transportul sculei pe distante lungi, respectati intotdeauna reglementarile privind transportul acumulatorilor litiu-ion. Verificati si respectati cerintele locale, nationale si internationale referitoare la transportul acumulatorilor reincarcabili. Manipularea necorespunzatoare poate provoca incendii sau riscuri pentru mediu.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului inconjurator, unelte electrice, acumulatori, accesorii si ambalaje ar trebui sa fie predate pentru reciclare ecologica. Nu eliminati unelte electrice si acumulatorii impreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului inconjurator, este necesar sa eliminati baterie utilizata, mai ales, baterie cu litiu, in mod corespunzator. Pentru o eliminare corespunzatoare, descarcati baterie complet atunci cand lucrati cu dispozitivul, scoateti-o, apoi infasurati bornele folosind o banda izolanta pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie si elimina partile ei. Eliminati in locuri speciale destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

In conformitate cu Directiva Europeana 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice si electronice utilizate si legislatia nationala in vigoare, precum si in conformitate cu Directiva Europeana 2006/66/EC, baterii si dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfarsitul ciclului lor de viata sunt supusi colectarii pentru reciclarea ecologica.

Daca sunt eliminate in mod necorespunzator, dispozitivele electrice si electronice pot avea un efect daunator asupra mediului inconjurator si sanatatea umana datorita prezentei posibile a substantelor periculoase in ele.

TRANSPORTARE

Accumulatorii litiu-ion sunt supuse cerintelor pentru transportarea marfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fara de a fi nevoie de respectarea unor reglementari suplimentare. Atunci cand se transporta cu implicarea tertilor (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie sa fie respectate cerintele speciale pentru ambalare si marcare. In acest caz, la pregatirea marfii pentru trimitere, este necesar a participa unui expert de marfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intacta. Inchideti bornele deschise si impachetati bateria astfel incat sa nu se miste in interiorul ambalajului. Va rugam sa respectati posibilele cerinte nationale suplimentare.

**HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS DOBOS CSISZOLÓGÉP
BM100A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BM100A
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó)	20
Üresjáráti fordulatszám (perc ⁻¹)	1500-3300
Csiszolási szélesség (mm)	100
Csiszolódob átmérője (mm)	80
Porszívó csatlakozócső átmérője (mm)	32
- belső	37
- külső	
Sebesség szabályozás	6 fokozatú tárcsás szabályozó
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L _{PA} =74.5 L _{WA} =82.5 K=3
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s ²) Mérési bizonytalanság K (m/s ²)	8.127 1.5
Védelmi szint	IP20
Érintésvédelmi osztály	III

Súly EPTA (4Ah akkumulátorral együtt) (kg)	3.05		
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	2.42		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.7		
Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség (V, állandó)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, változó) Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó)	20		
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II		

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerzám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerzámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek elérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerzám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerzám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerzám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerzám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Segédfogantyú | 6. Bekapcsoló gomb |
| 2. Sebességszabályozó | 7. Akkumulátorcsomag |
| 3. Porszívó csatlakozócső | 8. Akkumulátor eltávolító gomb |
| 4. Fogantyú rögzítője | 9. Biztonsági reteszelő gomb |
| 5. Dobcsere gomb | |

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Akkumulátoros dobos csiszológép
3. Csapszeg, 2 db.

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft BM100A akkumulátoros dobos csiszológép különböző felületek megmunkálására szolgál befejező és előkészítő munkák során. A szerzámot restt festék- és lakkbevonatok eltávolítására, fémek rozsdától való megisztálására, fa felületek kiegyenlítésére, szatírozásra, polírozásra és egyéb műveletekre használják megfelelő tartozékokkal. A széles munkaterületnek köszönhetően a szerzám lehetővé teszi mind a nagy felületek, mind a közepes méretű munkadarabok megmunkálását.

A modell fő előnye az akkumulátoros tápellátás, amely mobilitást és a hálózattól való függetlenséget biztosít. Az állítható fordulatszám lehetővé teszi az adott anyaghoz és munkatípushoz legmegfelelőbb üzemmód kiválasztását. A segédfogantyúval ellátott ergonómikus kialakítás biztosítja a szerzám feletti megbízható irányíthatóságot, míg a porszívó a csatlakozócsővön keresztül csatlakoztatásának lehetősége megkönnyíti a munkahely tisztán tartását.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos gépéhez mellékelt **összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítást be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

PRO
craft
industrial

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozások céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerzám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKEPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.



Viseljen porvédő maszkot – Ez megakadályozza a részecskék belélegzését



Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.



A munkavégzés során mindig két kézzel fogja meg a szerzámot. A két kéz használata jobb irányíthatóságot biztosít és csökkenti a sérülések kockázatát.



Olvassa el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfeleléségi jel.



Ukrán megfeleléségi jel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS DOBOS CSISZOLÓGÉPHÉZ

1. Olyan munka végzésekor, ahol a szerzám véletlenül rejtett elektromos vezetékekhez érhet, a szerzámot csak a szigetelt fogantyúval fogja meg. Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés esetén a szerzám összes fém alkatrésze feszültség alá kerülhet, ami áramütéshez vezethet.
2. Ez a szerzám csiszolásra, polírozásra, végső megmunkálásra, tisztításra és megfelelő dobkefékkel való használatra alkalmas. Tartsa be a használati útmutatóban szereplő összes biztonsági előírást, utasítást és műszaki adatot. Ezen szabályok be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
3. Ne módosítsa a szerzámot, és ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat. A nem megfelelő tartozékok használata vagy a konstrukció módosítása az irányíthatóság elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.
4. Minden használat előtt ellenőrizze a dobot vagy a kefék repedések, kopás és sérülések szempontjából. Ne használjon sérült vagy deformált tartozékokat. A tartozék felszerelése után hagyja a szerzámot egy percig üresjáratban működni, és győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek a közelben.
5. Mindig használjon egyéni védőeszközöket: védőszemüveg viselése kötelező. A munkák jellegétől függően használjon légzőkészüléket, hallásvédő eszközöket, védőkesztyűket és védőruházatot is.
6. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak illetéktelen személyek. Az anyagrészek, a por vagy a kefékből származó drótdarabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
7. Ne helyezze a szerzámot a felületre, amíg a dob vagy a kefe teljesen le nem állt. A forgó tartozék beakadhat a felületbe, és a gép feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
8. Ne hordozza a szerzámot, ha a tartozék forog. A ruházattal való véletlen érintkezés beakadáshoz és sérülésekhez vezethet.
9. Rendszeresen tisztítsa meg a szerzám szellőzőnyílásait. A por felhalmozódása a ház belsejében túlmelegedést okozhat, és

tűzveszélyt jelenthet.

- Ne használja a szerszámot gyűlékony anyagok közelében. A fém megmunkálásakor keletkező szikrák tüzet okozhatnak.
- Ne engedje, hogy a szerszám folyadékokkal érintkezzen, és ne használja nedves környezetben. A nedvesség áramúteshez vezethet.

Különleges szabályok csiszolásra és végső megmunkálására vonatkozóan:

- Kizárólag olyan dobokat és keféket használjon, amelyek alkalmasak az adott szerszámhoz, és megfelelnek a műszaki adatainak (átmérő, szélesség, sebesség). A túl nagy méretű vagy nem megfelelő tartozékok eltérhetnek vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztését okozhatják.
- Ne gyakoroljon túlzott nyomást a dobra vagy a kefére. A túlzott erőhatás a szerszám túlterhelését, beszorulását vagy rángatását okozhatja.
- Mindig támassza alá és rögzítse biztonságosan a nagy, nehéz vagy apró munkadarabokat. Az instabil vagy rögzítetlen munkadarabok a szerszám beszorulását, a tartozék törését vagy kirepülését okozhatják, ami a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.
- Vegye figyelembe, hogy drótkéfék használatakor az egyes drótok eltérhetnek. Ezek a drótok átszűrhetők a vékony ruházatot vagy megsérülhetnek a bőrt. Ne terhelje túl a keféket.
- Ha a dob vagy a kefe véletlenül akadályhoz vagy élhez ér, csökkentse a nyomást, és folytassa a munkát, megtartva a szerszám feletti irányíthatóságot. Az elakadás a szerszám hirtelen visszarángását okozhatja.

A VISSZARÚGÁS MEGELŐZÉSE

- A visszarúgás a szerszám hirtelen, ellenőrizetlen rántása, amely a dob vagy a szerszám beragadásakor keletkezik. Ez a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- A tartozék beakadásakor a szerszám a forgás irányától függően hirtelen oldalra rándulhat.
- A visszarúgás a szerszám nem megfelelő használatának következménye. A következő óvintézkedések betartásával elkerülhető.
- Tartsa szorosan a szerszámot mindkét kezével, álljon stabil helyzetben. Ha a modell rendelkezik segédfogantyúval, feltétlenül használja azt.
- Tartsa távol a kezét a szerszám forgó alkatrészeitől. A visszarúgás a szerszám hirtelen megárdulását okozhatja, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Tartózkodjon távol a lehetséges visszarúgás területétől. Visszarúgáskor a szerszám a tárcsa forgásával ellentétes irányba mozog.
- Kerülje el, hogy a tartozék ezekhez a területekhez ütközzön, mert ez beakadáshoz vagy visszarúgáshoz vezethet. A forgó tartozékok hajlamosabbak a beakadásra sarkokban, éles széleken végzett munka vagy véletlen ütés esetén, ami a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- Ne használjon körfűrészlapokat, fához való láncfűrészlapokat, szegmentált gyémántlapokat vagy fogazott fűrészlapokat. Az ilyen tartozékok gyakran visszarángást vagy irányíthatóság elvesztését okozzák.

Munkára való felkészülés és biztonságos üzemeltetés:

- Mindig kapcsolja ki a szerszámot és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt cserélne a tartozékokat vagy beállításokat végezne.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a dob vagy a kefe megfelelően van-e felszerelve és rögzítve. A nem megfelelő felszerelés rezgést, kiegyensúlyozatlanságot vagy a tartozék károsodását okozhatja.
- A munkadarabot a munka megkezdése előtt biztonságosan rögzítse. A munkadarab elmozdulása a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.
- A munka során mindkét kezével fogja meg a szerszámot. A jobb irányíthatóság érdekében használjon segédfogantyút.
- Várja meg, amíg a szerszám eléri a működési sebességet, mielőtt érintkeznie kerülné az anyaggal. Terhelés alatt történő indítás beakadáshoz vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- Kerülje a kényelmetlen testhelyzeteket munka közben. Mindig álljon stabilan, hogy csökkentse a balesetek kockázatát.
- Ne érintse meg a munkadarabot vagy a tartozékok közvetlenül a munka befejezése után. Ezek nagyon forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.

Karbantartás és tárolás:

- Időben ellenőrizze és cserélje ki az elhasználódott tartozékokat. A túlzottan elhasználódott dobok vagy kefék használata csökkenti a hatékonyságot és növeli a károsodás kockázatát.
- Ne használjon sérült, deformálódott vagy kiegyensúlyozatlan tartozékokat. Azonnal cserélje ki azokat.
- A szerszámot száraz, biztonságos, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. A nem megfelelő tárolás a szerszám károsodásához vagy véletlen bekapcsolásához vezethet.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és romlhatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor egység elején található gombot, és egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet töltöttségjelző LED-ekkel, amelyek a töltöttségi szintet mutatják. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- ◆ 1 LED: 25%-os töltöttség.
- ◆ 2 LED: 50%-os töltöttség.
- ◆ 3 LED: 75%-os töltöttség.
- ◆ 4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
- A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
- Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Optionálisan: Nyomja meg az akkumulátor töltésellenőrző gombját, hogy LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeldődik és be nem kattann.

Segédfogantyú beállítása

A segédfogantyú (1) beállítható, hogy különböző munkapozíciókban is kényelmes legyen a kezelése. A 2. ábrán látható módon járjon el:

- Oldja ki a fogantyú rögzítőjét (4).
- Fordítsa a segédfogantyút (1) a legkényelmesebb helyzetbe.
- Rögzítse biztonságosan a fogantyút a rögzítő (4) bezárásával.

Porszívó csatlakoztatása

A biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében határozottan ajánlott a porszívónak a szerszámmal együtt való használatát. A porszívó csatlakoztatása jelentősen csökkenti a levegőbe jutott por és törmelék mennyiségét, javítja a munkaterület áttekinthetőségét, és hozzájárul a kezelő egészségének védelméhez.

A csatlakoztatáshoz helyezze be a tömlőt a porszívó csatlakozócsőbe (3), a 3. ábrán látható módon. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás szoros és stabil. A porszívó tömlőjének átmérőjétől függően adapterre lehet szükség. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a tömlő biztonságosan rögzítve van-e, hogy kizárható legyen a véletlen leválása munka közben.

⚠ **Figyelemzés!** Csak olyan porszívókat használjon, amelyek poreltávolításra alkalmasak az elektromos szerszámokkal való használatra közben. A porszívónak alkalmasnak kell lennie finom por és törmelék felszívására. Nem megfelelő porszívó használata eltömődéshez,

meghibásodáshoz vagy tűzveszélyhez vezethet.

A csiszolódob cseréje (4. ábra)

1. A dob fedelének kinyitása Nyomja meg és tartsa lenyomva a dobcsere gombot (5), és fordítsa a dob fedelének reteszelőjét „nyitott” állásba (reteszelés feloldása szimbólum).
2. A fedél eltávolítása Távolítsa el az oldalsó fedelet, hogy hozzáférjen a csiszolódobhoz.
3. A dob cseréje Távolítsa el a behelyezett csiszolódobot, és helyezze be a feladatnak megfelelő, szükséges dobot.
4. A fedél felszerelése Helyezze vissza az oldalsó fedelet, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve.
5. A dob fedelének lezárása Ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a dobcsere gombot (5), majd fordítsa el a dob fedelének reteszelőjét „zárt” állásba (reteszelés szimbólum). A szárszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fedél és a csiszolódob biztonságosan rögzítve van.

⚠ Figyelmeztetés! A csiszolódob cseréje előtt mindig távolítsa el az akkumulátorcsomagot (7). A nem megfelelően rögzített dobbal vagy fedéllel rendelkező szárszám használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Sebességszabályozás

A csiszolódob forgási sebessége a sebességszabályozóval (2) állítható be. Az 1. állás 1500 min⁻¹-nek felel meg, és minden következő állással a sebesség fokozatosan növekszik. A 6. állásban a maximális sebesség 3000 min⁻¹ érhető el. Válassza ki a legmegfelelőbb sebességet az anyagotól és a kívánt felületkezelés típusától függően.

⚠ Figyelmeztetés! A működési sebesség soha nem haladhatja meg a felszerelt tartozékra megengedett maximális értéket. Ennek az értéknek a túllépése a tartozék megrongálódásához és súlyos sérülésekhez vezethet.

A bekapcsoló gomb működése

⚠ Figyelem!

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a be-/kikapcsoló működőképességét. Elengedés után a kapcsolónak szabadon vissza kell térnie a „KI” állásba.

A szárszám elindításához először nyomja meg a biztonsági reteszelő gombot (9), majd a bekapcsoló gombot (6). A szárszám mindaddig működik, amíg a bekapcsoló gombot lenyomva tartja. Leállításához engedje el a bekapcsoló gombot (6), és győződjön meg arról, hogy az automatikusan visszatér a „KI” állásba.

A szárszám megfelelő használata

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve vagy megfámasztva van. A szárszámot csak megfelelően felszerelt tartozékkal és feltöltött akkumulátorcsomaggal (7) szabad használni. Mindig ellenőrizze, hogy a felszerelt csiszolódob vagy kefe megfelel-e a végzendő feladatnak, és hogy maximális megengedett sebessége meghaladja-e a kiválasztott munkasebességet.

A szárszám bekapcsolásakor hagyja, hogy a dob elérje a kívánt fordulatszámot, mielőtt a felülethez érne. Kezdje könnyed érintéssel, majd fokozatosan, simán és kontrolláltan mozgassa a szárszámot a munkadarabon. Ne gyakoroljon túlzott nyomást – a szárszám súlya és az egyenletes vezetés elegendő a hatékony megmunkáláshoz. A túlzott erőfeszítés túlmelegedéshez, a szárszám idő előtti kopásához, beakadásához vagy visszarugásához vezethet. A szárszámot egyenletesen vezesse a felület mentén, párhuzamosan tartva az anyaggal, hogy egyenletes eredményt érjen el, és elkerülje a barázdát vagy az egyenetlen anyageltávolítás kialakulását.

A sebesség és a tartozék kiválasztása a munka jellegétől függ. Az alacsony sebesség (1–2. fokozat) finom munkákhoz, polírozáshoz, műanyag vagy puha fafajok megmunkálásához ajánlott. A közepes sebesség (3–4. fokozat) standard csiszoláshoz és felületelőkészítéshez alkalmas. A magas sebesség (5–6. fokozat) intenzív anyageltávolításhoz, fémfeszításhoz vagy drótkéffel végzett munkákhoz használható. Mind az anyaghoz illő tartozékok választása: durva dobokat – gyors anyageltávolításhoz, finom szemcsés dobokat – végső simításhoz, polírozó korongokat – dekoratív felületkezeléshez, drótkéfeiket pedig – rozsdá vagy salak eltávolításához.

A munka során mindkét kezével szorosan fogja meg a szárszámot, és a maximális irányíthatóság érdekében használja a segédfogantyút (1). Tartsa stabil testhelyzetet, és kerülje a kényelmetlen testhelyzeteket. Tartsa távol a kezét, a haját és a laza ruházatát a forgó tartozéktól. Jól szellőző helyiségben dolgozzon, és ha lehetséges, csatlakoztasson perszívót a porfelszívó csatlakozócsőhöz (3), hogy csökkentse a por mennyiségét és javítsa a munkaterület láthatóságát.

⚠ Alapvető biztonsági szabályok:

- ◊ Soha ne haladjon meg a felszerelt tartozék maximális megengedett sebességét.

- ◊ Ne használja a szárszámot olyan munkadarabokon, amelyek rejtett vezetékkeket, rögzítőelemeket vagy idegen tárgyakat tartalmaznak.
- ◊ Várja meg, amíg a szárszám teljesen leáll, mielőtt leteszi, vagy beállításokat végez rajta.
- ◊ Mindig használjon egyéni védőeszközöket: védőszemüveget, felvédőt, védőkesztyűt és finom porral való munkavégzésre alkalmas légzőkészüléket.
- ◊ Tartsa az illetékelten személyeket biztonságos távolságban a munkaterülettől.

Ezen ajánlások betartása segít a legjobb eredmények elérésében, meghosszabbítja a szárszám és a tartozékok élettartamát, valamint biztosítja a biztonságos munkakörülményeket.

GYÖKÖZÉS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szárszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A megfelelő működés fenntartása érdekében tisztítsa meg a szárszámot minden használat után. Távolítsa el a port és a szennyeződések egy részét a porleszívó csatlakozócsőről (3) száraz ruhával vagy puha kefével. Ne hagyja, hogy por halmozódjon fel a szellőzőnyílásokban, mert ez a motor túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet. Erős szennyeződések esetén használjon enyhén nedves ruhát, de soha ne merítse a szárszámot vízbe, és ne engedje, hogy folyadék kerüljön a ház belsejébe.

Használat előtt és után ellenőrizze a csiszolódobok, kefék és egyéb tartozékok állapotát. Az elkopott vagy sérült tartozékokat azonnal cserélje ki, mivel azok további használata csökkentheti a hatékonyságot és biztonsági kockázatot jelent. A tartozékokat száraz helyen tárolja, védve azokat a deformálódástól és a szennyeződésektől.

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot (7) és az akkumulátor eltávolító gombot (8) szennyeződések szempontjából, és tisztítsa meg őket száraz ruhával. Az akkumulátor csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsön, és ne tárolja hosszabb ideig lemerült állapotban.

Használaton kívül a szárszámot tiszta és száraz helyiségben tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban vagy védőtokban. Tartsa gyermekektől elzárva, valamint nedvességtől és szelőségi hőmérséklettől távol. A megfelelő tárolás megvédi a szárszámot a sérülésektől, és biztosítja, hogy mindig használhatóra kész legyen.

A szárszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne felelje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

SZÁLLÍTÁS

Szállításkor mindig távolítsa el az akkumulátorcsomagot (7) a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében. A szárszámot csak a fogantyúval fogva hordozza, és soha ne szállítsa felszerelt tartozékkal, ha fennáll a véletlen érintkezés veszélye.

Ha a szárszámot az akkumulátorral együtt szállítja, az akkumulátor érintkezőtől rögzítve ellen védeni kell. Ne szállítsa és ne tárolja az akkumulátorokat fém tárgyakkal, például szögekkel, csavarokkal, kulcsokkal vagy szárszámokkal együtt, amelyek áramvezető kapcsolatot hozhatnak létre.

Használja az eredeti csomagolást vagy egy megfelelő védőtokot, hogy megelőzze a szállítás során bekövetkező sérüléseket. Tartsa a szárszámot távol a nedvességtől, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól. Szállítás során ne tegye ki a szárszámot vagy az akkumulátor esőnek és más kedvezőtlen időjárási körülményeknek.

Hosszú távú szállítás vagy további eseten mindig tartsa be a lítium-ion akkumulátorok szállítására vonatkozó szabályokat. Ismerje meg és tartsa be az akkumulátor szállítására vonatkozó helyi, országos és nemzetközi előírásokat. A nem megfelelő kezelés tűzhoz vezet, vagy károsíthatja a környezetet.

KÖRNYEZETVÉDELEM



⚠ Pentru protejarea mediului inconjurator, unelte electrice, acumulatori, accesorii si ambalaje ar trebui sa fie preluate pentru reciclare ecologica. Nu eliminati unelte electrice si acumulatorii impreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului inconjurator, este necesar să eliminiți bateriile utilizate, mai ales, baterie cu litiu, în mod responsabil. Pentru a elimina responsabil, descărcați baterie complet atunți când lucrați cu dispozitivul, scoateți-le, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАРАБАННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА BM100A ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BM100A
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин ⁻¹)	1500-3300
Ширина шлифования (мм)	100
Диаметр шлифовального барабана (мм)	80
Диаметр патрубков для пылеудаления (мм)	32
- внутренний	37
- внешний	
Регулировка скорости	6-ступенчатый дисковый регулятор
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	$L_{pa}=74.5$
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	$L_{wa}=82.5$
Погрешность K (дБ(A))	K=3
Общие значения вибрации и погрешности K определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень вибрации (м/с ²)	8.127
Погрешность K (м/с ²)	1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес ЕРТА (с батареей 4 Ач) (кг)	3.05
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	2.42
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	2.7

Акумулятор (не входит в комплект)

Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20		
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Дополнительная рукоятка
2. Регулятор скорости
3. Патрубок для подключения пылеудаления
4. Фиксатор рукоятки
5. Кнопка замены барабана
6. Выключатель питания
7. Аккумуляторный блок
8. Кнопка снятия аккумулятора
9. Кнопка блокировки от случайного включения

СОДЕРЖИМО ПСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Аккумуляторная барабанная шлифовальная машина
3. Штифт, 2 шт.

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местным дистрибьюторам.

Аккумуляторная барабанная шлифовальная машина Procraft BM100A предназначена для обработки различных поверхностей при проведении отделочных и подготовительных работ. Инструмент используется для снятия старых лакокрасочных покрытий, очистки металла от ржавчины, выравнивания деревянных поверхностей, сатирирования, полировки и других операций с подходящими насадками. Благодаря широкой рабочей зоне инструмент позволяет обрабатывать как крупные плоскости, так и детали средней величины.

Основным преимуществом модели является питание от аккумулятора, что обеспечивает мобильность и независимость от электросети. Регулируемая скорость вращения позволяет выбрать оптимальный режим под конкретный материал и тип работы. Эргономичная конструкция с дополнительной рукояткой обеспечивает надёжный контроль над инструментом, а возможность подключения пылесоса через патрубок облегчает поддержание чистоты на рабочем месте.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Всегда держите инструмент обеими руками во время работы. Использование двух рук обеспечивает лучший контроль и снижает риск получения травм.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАРАБАННОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. При выполнении работ, где возможно случайное соприкосновение инструмента со скрытой электропроводкой, держите его только за изолированные рукоятки. При контакте с проводом под напряжением все металлические части инструмента могут оказаться под напряжением, что приведёт к поражению электрическим током.
2. Инструмент предназначен для шлифования, полирования, финишной обработки, очистки и работы с подходящими барабанными щётками. Соблюдайте все меры безопасности, инструкции и технические характеристики, указанные в руководстве. Несоблюдение правил может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжёлым травмам.
3. Не модифицируйте инструмент и не используйте оснастку, не рекомендованную производителем. Неподходящие аксессуары или изменения конструкции могут вызвать потерю контроля и привести к травмам.
4. Перед каждым использованием проверяйте барабан или щётку на наличие трещин, износа и повреждений. Не используйте повреждённые или деформированные принадлежности. После установки оснастки дайте инструменту поработать на холостом ходу одну минуту и убедитесь, что рядом нет людей.
5. Всегда используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки обязательно. В зависимости от характера работ применяйте также респиратор, средства защиты слуха, перчатки и защитную одежду.
6. Обеспечьте, чтобы рядом с рабочей зоной не находились посторонние. Частицы материала, пыль или проволоки из щёток могут разлетаться и вызывать травмы.
7. Не ставьте инструмент на поверхность, пока барабан или щётка полностью не остановились. Вращающаяся оснастка может зацепиться за поверхность и вызвать потерю контроля.
8. Не переносите инструмент с вращающейся оснасткой. Случай-

ный контакт с одеждой может привести к захлёстыванию и травмам.

9. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента. Скопление пыли внутри корпуса может вызвать перегрев и риск возгорания.
10. Не используйте инструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами. Искры при обработке металла могут вызвать пожар.
11. Не допускайте контакта инструмента с жидкостями и не работайте во влажной среде. Влага может привести к поражению электрическим током.

Специальные правила при шлифовании и финишной обработке:

1. Используйте только барабаны и щётки, подходящие для данного инструмента и соответствующие его характеристикам (диаметр, ширина, скорость). Слишком большие или неподходящие аксессуары могут разрушиться или вызвать потерю контроля.
2. Не оказывайте чрезмерного давления на барабан или щётку. Избыточное усилие может вызвать перегрузку инструмента, заклинивание или рывок.
3. Всегда поддерживайте и надёжно закрепляйте крупные, тяжёлые или мелкие заготовки. Нестабильные или незакреплённые детали могут вызвать заклинивание, срыв оснастки или её выброс, что приведёт к потере контроля и травмам.
4. Имейте в виду, что при работе с проволочными щётками отдельные проволоки могут отламываться. Они способны пробить тонкую одежду или поранить кожу. Не перегружайте щётку.
5. Если барабан или щётка случайно коснулись препятствия или кромки, снизьте давление и продолжайте работу, сохраняя уверенный контроль. Заклинивание может вызвать внезапный рывок инструмента.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТСКОКА

1. Отскок – это резкий неконтролируемый рывок инструмента, возникающий при заклинивании барабана или оснастки. Это может привести к потере контроля над инструментом.
2. При заклинивании оснастки инструмент может резко дернуть в сторону, в зависимости от направления вращения.
3. Отскок – это следствие неправильного использования инструмента. Его можно избежать, соблюдая следующие меры предосторожности.
4. Крепко держите инструмент обеими руками, стойте в устойчивом положении. Если у модели есть дополнительная рукоятка, обязательно используйте её.
5. Не приближайте руки к вращающимся частям инструмента. При отскоке инструмент может резко дернуться, что может привести к серьёзным травмам.
6. Держитесь в стороне от зоны возможного отскока. При отскоке инструмент движется в направлении, противоположном направлению вращения круга.
7. Особенно осторожно обрабатывайте углы, острые кромки и неровности. Следует избегать ударов оснастки об эти участки, так как это может привести к заклиниванию или отскоку. Вращающаяся оснастка более подвержена заклиниванию при работе в углах, на острых кромках или при случайных ударах, что может привести к потере контроля над инструментом.
8. Не используйте для работы дисковые пилы, цепные диски для дерева, а также сегментированные алмазные диски или любые зубчатые диски. Подобные оснастки часто вызывают отскок или потерю контроля над инструментом.

Подготовка к работе и безопасная эксплуатация:

1. Всегда выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторный блок перед заменой оснастки или регулировкой.
2. Проверяйте правильность установки и фиксации барабана или щётки перед началом работы. Неправильный монтаж может вызвать вибрацию, дисбаланс или разрушение оснастки.
3. Надёжно закрепляйте заготовку перед работой. Сдвиг материала может привести к потере контроля и травмам.
4. Держите инструмент обеими руками во время работы. Используйте дополнительную рукоятку для лучшего контроля.
5. Дождитесь выхода инструмента на рабочую скорость перед контактом с материалом. Запуск под нагрузкой может вызвать заклинивание или потерю контроля.
6. Избегайте неудобных положений при работе. Всегда стойте устойчиво, чтобы снизить риск несчастных случаев.
7. Не прикасайтесь к заготовке или оснастке сразу после завершения работы. Они могут быть сильно нагреты и вызвать ожоги.

Обслуживание и хранение:

1. Своевременно проверяйте и заменяйте изношенные аксессуары

- ры. Использование чрезмерно изношенных барабанов или щётки снижает эффективность и повышает риск разрушения.
- Не используйте повреждённые, деформированные или разбалансированные аксессуары. Немедленно замените их.
 - Храните инструмент в сухом и безопасном месте, недоступном для детей. Неправильное хранение может привести к повреждению или случайному включению.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумулятора Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструмент по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- ♦ 1 светодиод: заряжено 25 %
- ♦ 2 светодиода: заряжено 50 %
- ♦ 3 светодиода: заряд заряжен 75 %
- ♦ 4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

- Подключите зарядное устройство к розетке.
- Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Регулировка дополнительной рукоятки

Дополнительная рукоятка (1) может регулироваться для удобной работы в различных положениях. Действуйте, как показано на рисунке 2:

- Освободите фиксатор рукоятки (4).
- Поверните дополнительную рукоятку (1) в наиболее удобное положение.
- Надёжно зафиксируйте рукоятку, закрыв фиксатор (4).

Подключение пылесоса

Для безопасной и эффективной работы настоятельно рекомендуется использовать пылесос совместно с инструментом. Подключение пылесоса значительно снижает количество пыли и отходов, выбрасываемых в воздух, улучшает обзор рабочей зоны и способствует защите здоровья оператора.

Для подключения вставьте шланг в патрубок пылеудаления (3), как показано на рисунке 3. Убедитесь, что соединение плотное и устойчивое. В зависимости от диаметра шланга пылесоса может потребоваться переходник. Перед началом работы всегда проверяйте, что шланг зафиксирован надёжно, чтобы исключить его случайное отсоединение в процессе работы.

⚠ Предупреждение! Используйте только такие пылесосы, которые предназначены для пылеудаления при работе с электроинструментом. Пылесос должен быть рассчитан на сбор мелкой пыли и отходов. Применение неподходящего пылесоса может привести к засорению, выходу из строя или создать опасность возгорания.

Замена шлифовального барабана (рис. 4)

- Отпирание крышки барабана Нажмите и удерживайте кнопку замены барабана (5) и поверните фиксатор крышки барабана в положение «открыто» (символ разблокировки).
- Снятие крышки Снимите боковую крышку, чтобы получить доступ к шлифовальному барабану.
- Замена барабана Извлеките установленный шлифовальный барабан и установите необходимый, соответствующий выполняемой задаче.
- Установка крышки Верните боковую крышку на место и убедитесь, что она правильно установлена.
- Запирание крышки барабана Снова нажмите и удерживайте кнопку замены барабана (5) и поверните фиксатор крышки барабана в положение «закрыто» (символ блокировки). Убедитесь, что крышка и шлифовальный барабан надёжно зафиксированы перед включением инструмента.

⚠ Предупреждение! Всегда извлекайте аккумуляторный блок (7) перед заменой шлифовального барабана. Использование инструмента с ненадёжно закреплённым барабаном или крышкой может привести к серьёзным травмам.

Регулировка скорости

Скорость вращения шлифовального барабана регулируется с помощью регулятора скорости (2). Положение 1 соответствует 1500 мин⁻¹, и при каждом следующем положении скорость постепенно увеличивается. В положении 6 достигается максимальная скорость 3000 мин⁻¹. Подбирайте наиболее подходящую скорость в зависимости от материала и требуемого типа обработки поверхности.

⚠ Предупреждение! Рабочая скорость никогда не должна превышать максимальную допустимую для установленной оснастки. Превышение этого значения может привести к разрушению оснастки и серьёзным травмам.

Работа выключателя

⚠ Внимание!

Перед началом работы всегда проверяйте исправность выключателя. После отпущения он должен свободно возвращаться в положение «Выключено».

Для запуска инструмента сначала нажмите кнопку блокировки от случайного включения (9), затем нажмите выключатель питания (6). Инструмент работает до тех пор, пока удерживается выключатель. Для остановки отпустите выключатель питания (6) и убедитесь, что он автоматически вернулся в положение «Выключено».

Правильное использование инструмента

Перед началом работы убедитесь, что заготовка надёжно закреплена или поддерживается. Инструмент должен использоваться только с правильно установленной оснасткой и заряженным аккумуляторным блоком (7). Всегда проверяйте, что установленный шлифовальный барабан или щётка соответствуют выполняемой задаче и что их максимально допустимая скорость превышает выбранную рабочую скорость.

При включении сначала дайте барабану набрать необходимые обороты, прежде чем коснуться поверхности. Начинать с лёгкого касания и постепенно перемещайте инструмент по заготовке вперед и контролируемо. Не оказывайте чрезмерного давления – веса инструмента в сочетании с равномерным ведением достаточно для эффективной обработки. Излишнее усилие может привести к перегреву, преждевременному износу оснастки, заклиниванию или рывку. Ведите инструмент равномерно вдоль поверхности, удерживая его параллельно материалу, чтобы добиться однородного результата и избежать борозд или неравномерного съёма.

Выбор скорости и оснастки зависит от характера работы. Низкие скорости (позиции 1–2) рекомендуются для деликатных операций, полировки, обработки пластика или мягких пород дерева. Средние скорости (позиции 3–4) подходят для стандартного шлифования и подготовки поверхности. Высокие скорости (позиции 5–6) используются для интенсивного съёма материала, очистки металла или работы с проволочными щётками. Всегда подбирайте оснастку под материал: грубые барабаны – для быстрого съёма, мелкозернистые – для чистовой обработки, полировальные круги – для декоративной отделки, а проволочные щётки – для удаления ржавчины или окалины. Во время работы прочно удерживайте инструмент обеими руками, используя дополнительную рукоятку (1) для максимального контроля. Сохраняйте устойчивое положение и избегайте неудобных поз. Дер-

жите руки, волосы и свободную одежду подальше от вращающейся оснастки. Работайте в хорошо проветриваемом помещении и по возможности подключайте пылесос к патрубку пылеудаления (3), чтобы снизить количество пыли и улучшить обзор рабочей зоны.

⚠ Основные правила безопасности:

- ♦ Никогда не превышайте максимально допустимую скорость для установленной оснастки.
- ♦ Не используйте инструмент для обработки заготовок с скрытой электропроводкой, крепежом или посторонними предметами.
- ♦ Дождитесь полной остановки оснастки перед тем, как положить инструмент или внести регулировки.
- ♦ Всегда используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, наушники, перчатки и респиратор, подходящий для работы с мелкой пылью.
- ♦ Держите посторонних на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

Соблюдение этих рекомендаций позволит достичь наилучших результатов, продлить срок службы инструмента и оснастки, а также обеспечить безопасные условия работы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Для поддержания надлежащей работоспособности очищайте инструмент после каждого использования. Удаляйте пыль и мусор с корпуса и патрубка пылеудаления (3) сухой тканью или мягкой щёткой. Не допускайте скопления пыли во вентиляционных отверстиях, так как это может вызвать перегрев и повреждение двигателя. При сильных загрязнениях используйте слегка влажную ткань, но никогда не погружайте инструмент в воду и не допускайте попадания жидкостей внутрь корпуса.

Проверяйте состояние шлифовальных барабанов, щётки и других принадлежностей до и после работы. Немедленно заменяйте изношенные или повреждённые аксессуары, так как их дальнейшее использование снижает эффективность и создаёт угрозу безопасности. Храните принадлежности в сухом месте, защищая их от деформации и загрязнения.

Регулярно проверяйте аккумуляторный блок (7) и кнопку снятия аккумулятора (8) на наличие загрязнений и очищайте их сухой тканью. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным производителем, и не храните его в разряженном состоянии в течение длительного времени.

Когда инструмент не используется, храните его в чистом и сухом помещении, предпочтительно в оригинальной упаковке или защитном кейсе. Держите его вне доступа детей, а также вдали от влаги и экстремальных температур. Правильное хранение защитит инструмент от повреждений и обеспечит его готовность к работе в любое время.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке всегда извлекайте аккумуляторный блок (7), чтобы предотвратить случайное включение. Переносите инструмент только за рукоятку и никогда не перевозите его с установленной оснасткой, если существует риск случайного контакта.

Если инструмент транспортируется вместе с аккумулятором, необходимо защитить контакты аккумулятора от короткого замыкания. Не переносите и не храните аккумуляторы совместно с металлическими предметами, такими как гвозди, винты, ключи или инструменты, которые могут вызвать проводящее соединение.

Используйте оригинальную упаковку или подходящий защитный кейс, чтобы предотвратить повреждения при транспортировке. Держите инструмент вдали от влаги, прямых солнечных лучей и источников тепла. Не подвергайте инструмент или аккумулятор воздействию дождя и других неблагоприятных погодных условий во время перевозки.

При пересылке или транспортировке на большие расстояния всегда соблюдайте правила перевозки литий-ионных аккумуляторов. Ознакомьтесь и выполняйте местные, национальные и международные требования, касающиеся транспортировки аккумуляторных батарей. Неправильное обращение может привести к возгоранию или нанести ущерб окружающей среде.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забываясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изоляцией, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр. самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

АККУМУЛЯТОРНА БАРАБАННА ШЛІФОВАЛЬНА МАШИНА BM100A ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BM100A
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв ⁻¹)	1500-3300
Ширина шліфування (мм)	100
Діаметр шліфувального барабана (мм)	80
Діаметр патрубка для пиловидалення (мм)	32 – внутрішній – зовнішній 37
Регулювання швидкості	6-ступенчатый дисковый регулятор
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(A))	$L_{pA}=74.5$
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(A))	$L_{WA}=82.5$
Похибка К (дБ(A))	K=3
Загальні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень вібрації (м/с ²)	8.127
Похибка К (м/с ²)	1.5

Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	III		
Вага ЕРТА (з батареєю 4 А-год) (кг)	3.05		
Вага інструменту без акумулятора (кг)	2.42		
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.7		
Акумулятор (не входить до комплекту)			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А-год)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50		
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20		
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II		

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Додаткова рукоятка | 6. Вимикач живлення |
| 2. Регулятор швидкості | 7. Акумуляторний блок |
| 3. Патрубок для підключення пиловіддалення | 8. Кнопка зняття акумулятора |
| 4. Фіксатор рукоятки | 9. Кнопка блокування від випадкового ввімкнення |
| 5. Кнопка заміни барабана | |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Посібник користувача
2. Акумуляторна барабанна шліфувальна машина
3. Штифт, 2 шт.

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторна барабанна шліфувальна машина Procraft BM100A призначена для обробки різних поверхонь під час оздоблювальних та підготовчих робіт. Інструмент використовується для зняття старих лакофарбових покриттів, очищення металу від іржі, вирівнювання дерев'яних поверхонь, сатинування, полірування та інших операцій із відповідними насадками. Завдяки широкій робочій зоні інструмент дозволяє обробляти як великі площини, так і деталі середнього розміру.

Основною перевагою моделі є живлення від акумулятора, що забезпечує мобільність та незалежність від електромережі. Регульована швидкість обертання дозволяє обрати оптимальний режим для конкретного матеріалу та виду роботи. Ергономічна конструкція з додатковою рукояткою забезпечує надійний контроль над інструментом, а можливість підключення пилооса через патрубок спрощує підтримання чистоти на робочому місці.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Завжди тримайте інструмент обома руками під час роботи. Використання двох рук забезпечує кращий контроль і знижує ризик отримання травм.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАРАБАННОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

1. Під час робіт, де можливий випадковий контакт інструмента із схованою електропроводкою, тримайте його тільки за ізольовані руків'я. У разі дотику до проводу під напругою всі металеві частини інструмента можуть опинитись під струмом, що призведе до ураження електричним струмом.
2. Інструмент призначений для шліфування, полірування, фінішної обробки, очищення та роботи з відповідними барабанними шлітками. Дотримуйтеся всіх вимог безпеки, інструкцій та технічних характеристик, зазначених у цьому посібнику. Недотримання правил може призвести до ураження струмом, займання або серйозних травм.
3. Не модифікуйте інструмент і не використовуйте оснащення, не рекомендоване виробником. Невідповідні аксесуари або зміни конструкції можуть спричинити втрату контролю та призвести до травм.
4. Перед кожним використанням перевіряйте барабан або шлітку на наявність тріщин, зносу чи пошкоджень. Не використовуйте пошкоджені або деформовані приналежності. Після встановлення оснащення дайте інструменту пропрацювати на холостому ходу одну хвилину та переконайтеся, що поруч немає людей.
5. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні окуляри є обов'язковими. Залежно від характеру робіт застосовуйте також респіратор, засоби захисту слуху, рукавички та захисний одяг.
6. Забезпечте, щоб у робочій зоні не перебували сторонні особи. Частинок матеріалу, пил або дрітки від шліток можуть розлітатися та спричинити травми.

- Не ставте інструмент на поверхню, доки барабан або щітка повністю не зупинилися. Обертове оснащення може зачепитися за поверхню та спричинити втрату контролю.
- Не переносьте інструмент із працюючим барабаном чи щіткою. Випадковий контакт з одгом може призвести до його захлюстування та травм.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори інструмента. Накопичення пилу всередині корпусу може спричинити перегрів і пожежну небезпеку.
- Не використовуйте інструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри під час обробки металу можуть викликати пожежу.
- Не допускайте контакту інструмента з рідинами та не працюйте у вологому середовищі. Волога може спричинити ураження електричним струмом.

Спеціальні правила під час шліфування та фінішної обробки:

- Використовуйте тільки ті барабани й щітки, які підходять для цього інструмента та відповідають його характеристикам (діаметр, ширина, швидкість). Надмірно великі чи невідповідні аксесуари можуть зруйнуватися або спричинити втрату контролю.
- Не натискайте занадто сильно на барабан або щітку. Надмірний тиск може викликати перевантаження інструмента, заклинювання чи ривок.
- Завжди підтримуйте та надійно фіксуйте великі, важкі або дрібні заготовки. Нестійкі чи незакріплені деталі можуть призвести до заклинювання, зриву оснащення або його викидання, що викликає втрату контролю та травми.
- Майте на увазі, що під час роботи з дряпними щітками окремі дрітнички можуть відламуватися. Вони здатні пробити тонкий одяг чи пошкодити шкіру. Не перевантажуйте щітку.
- Якщо барабан або щітка випадково торкнулися перешкоди чи кромки, зменшіть тиск і продовжуйте роботу, зберігаючи впевнений контроль. Заклинювання може спричинити раптовий ривок інструмента.

Запобігання відскоку

- Відскок — це різкий, некерований ривок інструмента, що виникає при заклинюванні барабана або насадки. Це може призвести до втрати контролю над інструментом.
- При заклинюванні насадки інструмент може різко смикнутися вбік залежно від напрямку обертання.
- Відскок є наслідком неправильного використання інструмента. Його можна уникнути, дотримуючись наведених нижче заходів безпеки.
- Міцно тримайте інструмент обома руками та стійте в стійкому положенні. Якщо модель оснащена додатковою рукояткою, обов'язково використовуйте її.
- Не підносьте руки до обертових частин інструмента. Під час відскоку інструмент може різко смикнутися, що може призвести до серйозних травм.
- Тримайтеся осторонь від зони митливого відскоку. Під час відскоку інструмент рухається у напрямку, протилежному обертанню барабана.
- Будьте особливо обережні під час обробки кутів, гострих крайок та нерівностей. Уникайте ударів оснастки об ці ділянки, оскільки це може спричинити заклинювання або відскок. Обертові насадки більш схильні до заклинювання при роботі в кутах, на крайках або при випадкових ударах об поверхню, що може призвести до втрати контролю.
- Не використовуйте для роботи дискові пилки, ланцюгові диски для дерева, сегментовані алмазні диски з великими проміжками чи будь-які зубчасті диски. Така оснастка часто стає причиною відскоку або втрати контролю над інструментом.

Підготовка до роботи та безпечна експлуатація:

- Завжди вимикайте інструмент і виймайте акумуляторний блок перед заміною оснащення чи налаштуванням.
- Перевіряйте правильність встановлення та фіксації барабана чи щітки перед початком роботи. Неправильний монтаж може викликати вібрацію, дисбаланс або руйнування оснащення.
- Надійно закріпліть заготовку перед роботою. Зсув матеріалу може призвести до втрати контролю та травм.
- Тримайте інструмент обома руками під час роботи. Використовуйте додаткову рукоятку для кращого контролю.
- Дочекайтеся, поки інструмент вийде на робочу швидкість, перед дотиком до матеріалу. Запуск під навантаженням може викликати заклинювання чи втрату контролю.
- Уникайте незручних положень під час роботи. Завжди стійте стійко, щоб зменшити ризик нещасних випадків.

- Не торкайтеся заготовки або оснащення одразу після завершення роботи. Вони можуть бути дуже нагрітими та спричинити опіки.

Обслуговування та зберігання:

- Вчасно перевіряйте та заміняйте зношені аксесуари. Використання надмірно зношених барабанів чи щіток знижує ефективність і підвищує ризик їх руйнування.
- Не використовуйте пошкоджені, деформовані чи розбалансовані аксесуари. Негайно замініть їх.
- Зберігайте інструмент у сухому та безпечному місці, недоступному для дітей. Неправильне зберігання може призвести до пошкоджень або випадкового ввімкнення.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 А-год, 4 А-год або 8 А-год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- ◊ 1 світлодіод: заряджено 25 %
- ◊ 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- ◊ 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- ◊ 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

- Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
- Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Регулювання додаткової рукоятки

Додаткова рукоятка (1) може регулюватися для зручної роботи в різних положеннях. Дійте так, як показано на рисунку 2:

- Відпустіть фіксатор рукоятки (4).
- Поверніть додаткову рукоятку (1) у найбільш зручне положення.
- Надійно зафіксуйте рукоятку, заклавши фіксатор (4).

Підключення пилососа

Для безпечної та ефективної роботи настійно рекомендується використовувати пилосос разом з інструментом. Підключення пилососа значно зменшує кількість пилу та відходів, що потрапляють у повітря, покращує огляд робочої зони та сприяє захисту здоров'я оператора.

Для підключення вставте шланг у патрубок пилососа (3), як показано на рисунку 3. Переконайтеся, що з'єднання щільне та стійке. Залежно від діаметра шланга пилососа може знадобитися перехід-

ник. Перед початком роботи завжди перевіряйте, що шланг надійно зафіксований, щоб запобігти його випадковому від'єднанню під час експлуатації.

⚠ Попередження! Використовуйте тільки ті пиლოსоси, які призначені для пиловидалення під час роботи з електронструментом. Пиლოსос має бути розрахований на збирання дрібною пилу та відходів. Використання невідповідного пиლოსоса може призвести до засмічення, виходу з ладу або створити небезпеку займання.

Заміна шліфувального барабана (рис. 4)

1. Відкриття кришки барабана Натисніть і утримуйте кнопку замінки барабана (5) та поверніть фіксатор кришки барабана у положення «відкрито» (символ розблокування).
2. Зняття кришки Зніміть бокову кришку, щоб отримати доступ до шліфувального барабана.
3. Заміна барабана Вийміть встановлений шліфувальний барабан і встановіть потрібний, відповідний до виконуваного завдання.
4. Встановлення кришки Поверніть бокову кришку на місце та переконайтеся, що вона правильно встановлена.
5. Закривання кришки барабана Знову натисніть і утримуйте кнопку замінки барабана (5) та поверніть фіксатор кришки барабана у положення «закрито» (символ блокування). Переконайтеся, що кришка та шліфувальний барабан надійно зафіксовані перед увімкненням інструмента.

⚠ Попередження! Завжди виймайте акумуляторний блок (7) перед заміною шліфувального барабана. Використання інструмента з не надійно закріпленим барабаном або кришкою може призвести до серйозних травм.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання шліфувального барабана регулюється за допомогою регулятора швидкості (2). Положення 1 відповідає 1500 хв⁻¹, і з кожним наступним положенням швидкість поступово зростає. У положенні 6 досягається максимальна швидкість 3000 хв⁻¹. Підбирайте швидкість роботи залежно від властивостей матеріалу та потрібного виду обробки.

⚠ Попередження! Робоча швидкість ніколи не повинна перевищувати максимально допустиму для встановленої оснастки. Перевищення цього значення може призвести до руйнування оснастки та серйозних травм.

Робота вимикача

⚠ Увага!

Перед початком роботи завжди перевіряйте справність вимикача. Після відпускання він повинен вільно повертатися у положення «Вимкнено».

Для запуску інструмента спочатку натисніть кнопку блокування від випадкового ввімкнення (9), а потім натисніть вимикач живлення (6). Інструмент працює доки, доки утримується вимикач. Для зупинки відпустіть вимикач живлення (6) і переконайтеся, що він автоматично повернувся у положення «Вимкнено».

Правильне використання інструмента

Перед початком роботи переконайтеся, що заготовка надійно закріплена або підтримується. Інструмент слід використовувати лише з правильно встановленою оснасткою та зарядженим акумуляторним блоком (7). Завжди перевіряйте, що встановлений шліфувальний барабан чи щітка відповідають виконуваному завданню та що їх максимально допустима швидкість перевищує обрану робочу швидкість.

Під час увімкнення дайте барабану набрати необхідні оберти, перш ніж торкатися поверхні. Починайте з легкого дотику та поступово переміщуйте інструмент по заготовці плавно й контролюючи. Не натискайте занадто сильно – ваги інструмента в поєднанні з рівномірним веденням достатньо для ефективно обробки. Надмірний тиск може призвести до перегріву, передчасного зношування оснастки, заклинювання чи ривка. Ведіть інструмент рівномірно вздовж поверхні, утримуючи його паралельно матеріалу, щоб отримати однорідний результат та уникнути подрапин чи нерівномірного знімання матеріалу.

Вибір швидкості та оснастки залежить від характеру роботи. Низькі швидкості (позиції 1–2) рекомендуються для delicate операцій, полірування, обробки пластику чи м'яких порід дерева. Середні швидкості (позиції 3–4) підходять для стандартного шліфування та підготовки поверхні. Високі швидкості (позиції 5–6) застосовуються для інтенсивного знімання матеріалу, очищення металу або роботи з дрітними щітками. Завжди підбирайте оснастку відповідно до матеріалу: грубі барабани – для швидкого знімання, дрібнозернисті – для чистової обробки, полірувальні кола – для декоративного оздоблення, дротані щітки – для видалення іржі чи окалини.

Під час роботи тримайте інструмент обома руками, використовуючи додаткову рукоятку (1) для максимального контролю. Зберігайте стій-

ке положення та уникайте незручних поз. Тримайте руки, волосся та вільний одяг подалі від обертової оснастки. Працюйте в добре провітрюваному приміщенні та за можливості підключайте пиლოსос до патрубку пиловидалення (3), щоб зменшити кількість пилу й покращити огляд робочої зони.

⚠ Основні правила безпеки:

- ♦ Ніколи не перевищуйте максимально допустиму швидкість для встановленої оснастки.
- ♦ Не використовуйте інструмент для обробки заготовок зі схованою електропроводкою, кріпленням або сторонніми предметами.
- ♦ Дочекайтеся повної зупинки оснастки перед тим, як покласти інструмент або внести регулювання.
- ♦ Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні окуляри, навушники, рукавички та респиратор, придатний для роботи з дрібним пилом.
- ♦ Тримайте сторонніх на безпечній відстані від робочої зони.

Дотримання цих рекомендацій дозволить досягти найкращих результатів, продовжити строк служби інструмента й оснастки, а також забезпечити безпечні умови роботи.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Для підтримання належної працездатності очищайте інструмент після кожного використання. Видаляйте пил і сміття з корпусу та патрубка пиловидалення (3) сухою тканиною або м'якою щіткою. Не допускайте накопичення пилу у вентиляційних отворах, оскільки це може спричинити перегрів і пошкодження двигуна. У разі сильних забруднень використовуйте злегка вологу тканину, але ніколи не занурюйте інструмент у воду й не допускайте потрапляння рідин усередину корпусу.

Перевіряйте стан шліфувальних барабанів, щіток та іншого приладдя до і після роботи. негайно замініть зношені або пошкоджені аксесуари, адже їх подальше використання знижує ефективність і створює ризик для безпеки. Зберігайте приладдя у сухому місці, захищаючи його від деформації та забруднень.

Регулярно перевіряйте акумуляторний блок (7) і кнопку зняття акумулятора (8) на наявність забруднень та очищайте їх сухою тканиною. Заряджайте акумулятор тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником, і не зберігайте його у розрядженому стані протягом тривалого часу.

Коли інструмент не використовується, зберігайте його у чистому та сухому приміщенні, бажано в оригінальній упаковці або захисному кейсі. Тримайте його подалі від дітей, а також від вологі й екстремальних температур. Правильне зберігання захистить інструмент від пошкоджень і забезпечить його готовність до роботи у будь-який момент.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитися у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час транспортування завжди виймайте акумуляторний блок (7), щоб запобігти випадковому ввімкненню. Переносьте інструмент тільки за рукоятку та ніколи не перевозьте його з установленою оснасткою, якщо існує ризик випадкового контакту.

Якщо інструмент транспортується разом з акумулятором, необхідно захистити контакти акумулятора від короткого замикання. Не переносьте і не зберігайте акумулятори разом із металевими предметами, такими як цапки, гвинти, ключі чи інструменти, що можуть створити провідне з'єднання.

Використовуйте оригінальну упаковку або відповідний захисний кейс, щоб запобігти пошкодженню під час транспортування. Тримайте інструмент подалі від вологі, прямих сонячних променів і джерел тепла. Не піддавайте інструмент чи акумулятор впливу дощу та інших несприятливих погодних умов під час перевезення.

Під час пересилання або транспортування на великій відстані завжди дотримуйтеся правил перевезення літій-іонних акумуляторів. Ознайомтеся та виконуйте місцеві, національні й міжнародні вимоги щодо транспортування акумуляторних батарей. Неправильне поводження може призвести до займання або завдати шкоди довкіллю.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless drum sander

TM Procraft Industrial: BM100A

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku bubnová bruska

TM Procraft Industrial: BM100A

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Aku bubnová bruska

TM Procraft Industrial: BM100A

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Satyniarka akumulatorowa

TM Procraft Industrial: BM100A

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна барабанна шлифмашина

TM Procraft Industrial: BM100A

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Slefuitor cu tambur cu acumulator

TM Procraft Industrial: BM100A

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus dobcsiszoló

TM Procraft Industrial: BM100A

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Барабанная шлифмашина на аккумуляторная

TM Procraft Industrial: BM100A

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Барабанна шліфувальна машина акумулаторна

TM Procraft Industrial: BM100A

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВІРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1: 2015+11:2022

EN 62841-2:4: 2014

EN ISO 12100: 2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 30.10.2025